

Active Super Woofer

Bedienungsanleitung _____	D
Manual de instrucciones _____	E
Gebruiksaanwijzing _____	NL
Bruksanvisning _____	S
Istruzioni per l'uso _____	I
Manual de Instruções _____	P
Betjeningsvejledning _____	DK
Käyttöohjeet _____	FIN
Instrukcja obsługi _____	PL
ἰ ᾶòðóœöŁî î ý œæï °óàì ` `)ŁŁ	RF
α`¥. » j 'œfiÑ	C

SA-W10/W10G/W10H

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Aktiv Super-Woofers. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorbereitung

- Nach dem Auspacken 4
 - Aufstellung 4
 - Anschluß 5
-

Grundlegender Betrieb

- Wiedergabe 8
 - Toneinstellung 9
-

Zusatzinformationen

- Zur besonderen Beachtung 10
- Störungsüberprüfungen 10
- Technische Daten 11

Anschluß

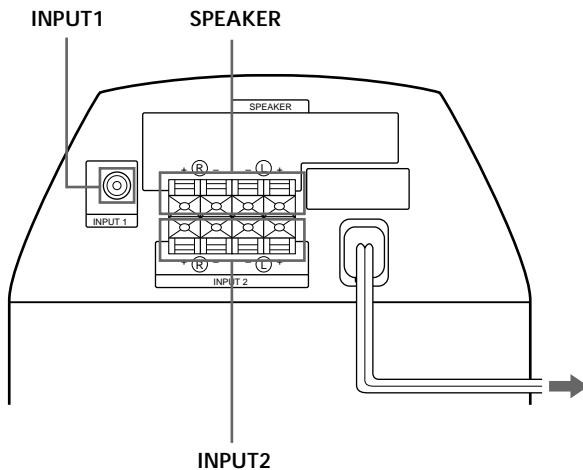
Überblick

Schließen Sie den Verstärker entweder an INPUT 1 oder INPUT 2 des Woofers an.

- Falls Ihr Verstärker eine der im folgenden aufgeführten Ausgangsbuchsen besitzt, verbinden Sie die Buchsen über das mitgelieferte Audiokabel mit der INPUT 1-Buchse.
 - MONO OUT-Buchse
 - MIX OUT-Buchse
 - SUB WOOFER-Ausgangsbuchse(n)
 - SUPER WOOFER-Ausgangsbuchse(n)
- Besitzt Ihr Verstärker keine solchen Ausgangsbuchsen, verbinden Sie die Lautsprecheranschlüsse des Verstärkers mit den INPUT 2-Klemmen des Woofers.

Hinweis

Nehmen Sie nicht an beiden Eingängen (INPUT 1 und INPUT 2) einen Anschluß vor, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.



Vor dem Betrieb

- Schalten Sie den Verstärker und den Woofer aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Verwenden Sie die beim betreffenden Gerät mitgelieferten Audiokabel. Gegebenenfalls sind zusätzliche, im Fachhandel erhältliche Audiokabel erforderlich.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein, um Störgeräusche zu vermeiden.
- Schließen Sie das Netzkabel des Woofers an eine Wandsteckdose an.
- Die CENTER-Ausgangsbuchse von Verstärkern mit Dolby Pro Logic-Funktion eignet sich nicht zum Anschluß dieses Woofers, da bei einigen Dolby Pro Logic-Betriebsarten der Baßbereich nicht über diese Buchse ausgegeben wird.

(Fortsetzung)

Nach dem Auspacken

Vergewissern Sie sich, daß die folgenden Teile vorhanden sind:

- Audio-Verbindungskabel (1)
- Lautsprecherkabel (2)

Aufstellung

Da das menschliche Ohr im Baßbereich (unter 150 Hz) kein Ortungsvermögen besitzt, reicht ein einziger Woofer für die beiden Stereokanäle aus (der Woofer strahlt ein Mischsignal aus rechtem und linkem Stereokanal ab).

Für optimale Baßreproduktion wird empfohlen, den Woofer auf einem nicht zu Resonanzen neigenden Fußboden aufzustellen.

Hinweise

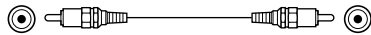
- Stellen Sie den Woofer stets vertikal auf und halten Sie zur Wand etwas Abstand (einige Zentimeter) ein.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Woofer und setzen Sie sich nicht darauf.
- Wenn der Woofer in der Mitte des Zimmers steht, wird auf Grund von stehenden Wellen die Baßabstrahlung bedämpft. Stellen Sie den Woofer deshalb möglichst nicht in die Mitte Ihres Zimmers oder verhindern Sie das Entstehen von stehenden Wellen, indem Sie Bücherregale usw. aufstellen.

Anschluß an einen mit zusätzlicher Buchse für einen Superwoofer ausgestatteten Verstärker

Wenn Ihr Verstärker eine separate Buchse für einen Superwoofer (beispielsweise mit MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER oder SUPER WOOFER gekennzeichnet) besitzt, verbinden Sie diese Buchse mit der INPUT 1-Buchse des Woofers.

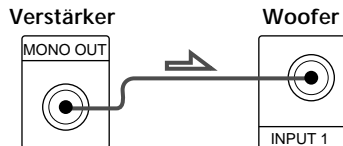
Benötigte Kabel

Mitgeliefertes Audiokabel (1)



Anschluß

Verbinden Sie die INPUT 1-Buchse des Woofers über das mitgelieferte Audiokabel mit der oben angegebenen separaten Buchse am Verstärker.

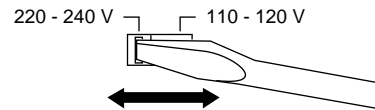


Hinweis

Bei obiger Anschlußart reicht manchmal der Ausgangspegel des Verstärkers nicht zur Ansteuerung des Woofers aus; der Woofer-Lautstärkepegel ist dann zu gering. Schließen Sie in einem solchen Fall die Lautsprecherklemmen des Verstärkers an die INPUT 2-Klemmen des Woofers an.

Einstellen des Spannungswählers (bei Europa-, Nordamerika- und Malaysia-Modell nicht vorhanden)

Vergewissern Sie sich, daß der Spannungswähler (VOLTAGE SELECTOR) an der Rückseite des Geräts richtig auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Falls erforderlich, stellen Sie den Wähler mit einem Schraubenzieher um. Trennen Sie vor einer Umstellung das Netzkabel ab.



Anschluß des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel des Woofers und des Verstärkers an eine Wandsteckdose an.

Anschluß an einen Verstärker mit einem einzigen Lautsprecherklemmenpaar

Wenn Ihr Verstärker nur ein Lautsprecherklemmenpaar besitzt, schließen Sie den Woofer an den Verstärker und dann die Frontlautsprecher an den Woofer an.

Benötigte Kabel

Mitgeliefertes Lautsprecherkabel (1 pro Lautsprecher)



Die Litze an den etwa 15 mm abisolierten Enden verdrehen.

Achten Sie auf phasenrichtigen Anschluß der Lautsprecherkabel (+ an + und - an -).

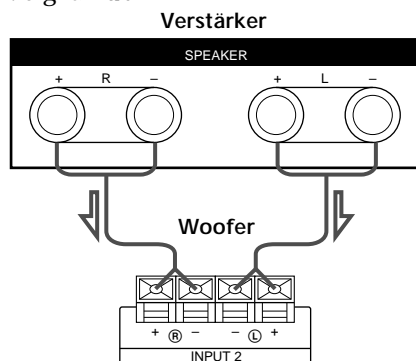
Bei falscher Phase kommt es zu schwachen Bässen und sonstigen Klangbeeinträchtigungen.

Um einen phasenrichtigen Anschluß aller Lautsprecher zu gewährleisten, wird empfohlen, das mit einer Linie gekennzeichnete Kabel stets an + anzuschließen.

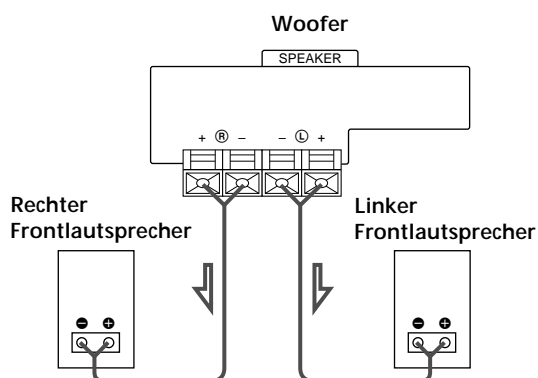
Anschluß

- 1 Anschluß des Woofers an den Verstärker:** Verbinden Sie die INPUT 2-Klemmen des Woofers über die Lautsprecherkabel mit den Lautsprecheranschlüssen des Verstärkers. Achten Sie darauf, daß rechter und linker Kanal nicht vertauscht sind.

↗: Signalfluß



- 2 Anschluß der Frontlautsprecher an den Woofer:** Schließen Sie die Lautsprecher an die Lautsprecherklemmen des Woofers an.



Anschluß an einen Verstärker mit zwei Lautsprecherklemmenpaaren (A + B)

Wenn Ihr Verstärker zwei Lautsprecherklemmenpaare (A + B) besitzt, schließen Sie den Woofer und die Frontlautsprecher an den Verstärker an.

Benötigte Kabel

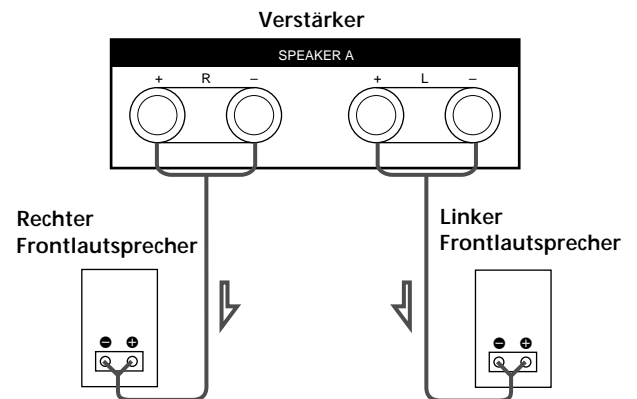
Mitgeliefertes Lautsprecherkabel (1 pro Lautsprecher)



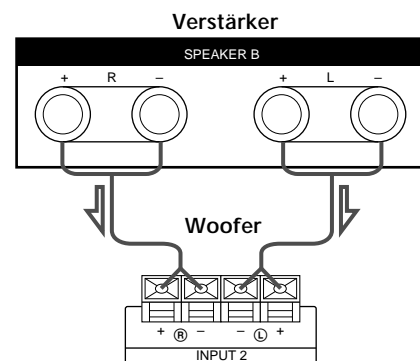
Die Litze an den etwa 15 mm abisolierten Enden verdrehen.

Anschluß

- 1 Anschluß der Frontlautsprecher an den Verstärker:** Schließen Sie die Lautsprecher an die Lautsprecherklemmen A des Verstärkers an.



- 2 Anschluß des Woofers an den Verstärker:** Verbinden Sie die INPUT 2-Buchsen des Woofers über die mitgelieferten Lautsprecherkabel mit den Lautsprecherklemmen B des Verstärkers.



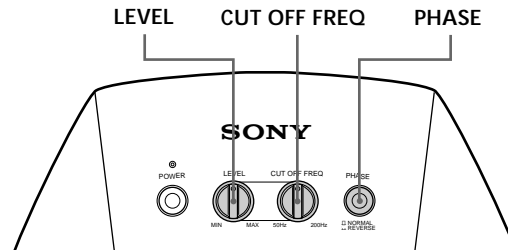
Bei Verwendung von zwei Lautsprecherpaaren (A + B) schalten Sie am Verstärker in die Position „A + B“.

Hinweis

Bei ausschließlicher Verwendung der Lautsprecheranschlüsse A (nur Frontlautsprecher) und beim Ausschalten des Verstärkers reduzieren Sie die Lautstärke oder schalten Sie den Woofer aus, da es sonst zu Störgeräuschen kommen kann.

Toneinstellung

Die Klangcharakteristik des Woofers kann an die Frontlautsprecher angepaßt werden.



Hinweis

Wenn es zu Verzerrungen kommt, da die Bässe durch die DBFB-, GROOVE-, Graphic Equalizer-Funktion etc. zu stark angehoben werden, schalten Sie diese Funktionen aus bzw. ändern Sie die Einstellung.

1 Geben Sie Ihren Lieblingssong wieder.

Besonders geeignet für die folgenden Einstellungen sind männliche Vokalstimmen mit ausgeprägten Bässen. Stellen Sie normalen Frontlautsprecher-Lautstärkepegel ein.

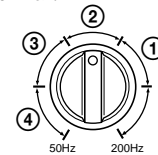
2 Stellen Sie den Lautstärkepegel des Woofers ein.

Drehen Sie den LEVEL-Regler soweit auf, daß die Bässe etwas lauter als zuvor zu hören sind. Zum Erhöhen des Pegels drehen Sie nach rechts und zum Verringern nach links.

3 Stellen Sie die Übernahmefrequenz ein.

Drehen Sie hierzu den CUT OFF FREQ-Regler. Die optimale Einstellung hängt vom Frequenzumfang Ihrer Frontlautsprecher ab. Im allgemeinen ist folgende Einstellung optimal:

- Sehr kleine Lautsprecherboxen ①
- Kleine Lautsprecherboxen ②
- Mittelgroße Lautsprecherboxen ③
- Große Lautsprecherboxen ④



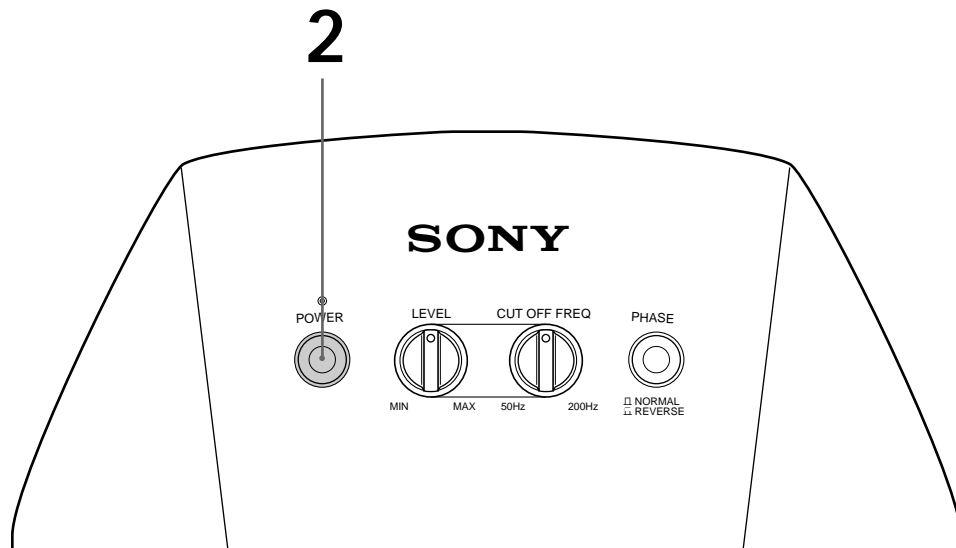
4 Legen Sie die Phase fest.

Durch Drücken Sie der PHASE-Taste kann die Phase umgekehrt werden. Welche Phase am günstigsten ist, hängt von den verwendeten Lautsprechern, der Plazierung des Woofers und der Übernahmefrequenz ab. Ermitteln Sie die günstigste Phase, indem Sie die PHASE-Taste wiederholt drücken und die Klangqualität an Ihrem Hörplatz überprüfen.

5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, bis die Klangcharakteristik Ihren Vorstellungen entspricht.

Der obige Einstellvorgang braucht im allgemeinen nur einmal ausgeführt zu werden. Im täglichen Betrieb können Sie dann die Lautstärke am VOLUME-Regler des Verstärkers einstellen. Dieser Regler ändert sowohl die Lautstärke des Woofers als auch die der anderen Lautsprecher.

Wiedergabe



Hinweis

Stellen Sie auf keinen Fall die Klangregler des Verstärkers oder eines Equalizers auf eine extreme Position, und verwenden Sie kein Sinuston-Testsignal zwischen 20 Hz und 50 Hz, wie es auf speziellen Testplatten vorhanden ist. Geben Sie auch keine Programmquellen mit extrem starkem Baßanteil (z.B. von elektronischen Instrumenten) bei hohem Pegel für längere Zeit wieder, da dies zur Beschädigung der Lautsprecher führen kann. Wenn eine Aufnahme mit extrem starkem Baßanteil wiedergegeben wird, können Nebengeräusche hörbar werden. Regeln Sie in einem solchen Fall die Lautstärke zurück.

1 Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die Signalquelle.

2 Drücken Sie POWER.
Der Woofer wird eingeschaltet, und die POWER-Anzeige leuchtet grün auf.

3 Geben Sie die Signalquelle wieder.
Stellen Sie VOLUME nur so hoch ein, daß der Ton von den Frontlautsprechern nicht verzerrt ist.
Wenn dieser Ton verzerrt ist, ist auch der Ton vom Subwoofer verzerrt.

Zum Ausschalten

Drücken Sie die POWER-Taste, um sie auszurasen.
Wenn es beim Ausschalten des Woofers zu Störgeräuschen kommt, reduzieren Sie die Lautstärke des Woofers oder schalten Sie vor dem Ausschalten des Woofers den Verstärker aus.

Technische Daten

System

Typ	Aktiver Superwoofer (magnetisch abgeschirmt)
Bestückung	16-cm-Tieftöner, Konus-Typ
Maximale Ausgangsleistung	USA und Kanada 23 W Europa und Malaysia 28 W (an 8 Ohm, nach DIN) 50 W (Musikleistung) Andere Länder 35 W
Frequenzgang	28 Hz bis 200 Hz
Höhenfilter-Eckfrequenz	50 Hz bis 200 Hz
Phasenschalter	NORMAL (normal), REVERSE (umgekehrt)

Eingänge

Buchsenbezeichnung	INPUT 1 (Cinch) INPUT 2 (Klemmanschluß)
--------------------	--

Allgemeines

Stromversorgung

Bezugsland	Modelle	Stromversorgung
USA und Kanada	Alle Modelle	120 V Wechselspannung, 60 Hz
Europa	Alle Modelle	220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Malaysia	SA-W10	220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
	Andere Modelle	110 - 120/220 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Andere Länder	Alle Modelle	110 - 120/220 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

30 W

Abmessungen ca. 205 x 415 x 365 mm (B/H/T)

Gewicht 8 kg

Mitgeliefertes Zubehör

Audiokabel
(1 Cinchstecker - 1 Cinchstecker) (1)
Lautsprecherkabel (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Bevor Sie den Woofer in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung das Netzkabel des Woofers von der Steckdose ab. Zum Abtrennen fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in den Woofer gelangen, trennen Sie ihn ab und lassen Sie ihn von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie ihn weiterverwenden.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden.

Vor dem Ein- und Ausschalten des Verstärkers oder eines anderen Geräts

Stellen Sie den Lautstärkereglern am Verstärker in die Minimalposition.

Um Beschädigungen zu vermeiden

- Stellen Sie den Lautstärkereglern am Verstärker nicht zu hoch ein.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Änderungen an den Lautsprecherchassis und an der Schaltung vor.
- Der Grill ist fest montiert. Versuchen Sie nicht, ihn abzunehmen.

Wenn der Woofer Farbverfälschungen des TV-Bildes verursacht

Aufgrund der magnetischen Abschirmung des Woofers kann er normalerweise problemlos unmittelbar neben das TV-Gerät gestellt werden. Dennoch kann es bei einigen TV-Geräten manchmal zu Farbverfälschungen kommen.

Verfahren Sie dann wie folgt:

Bei Farbverfälschungen...

→ Schalten Sie das TV-Gerät einmal aus und dann nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

Treten danach immer noch Farbverfälschungen auf...

→ Stellen Sie den Woofer weiter vom TV-Gerät auf.

Bei akustischer Rückkopplung

Wenn es aufgrund einer akustischen Rückkopplung zu Heulgeräuschen kommt, richten Sie den Woofer anders aus oder reduzieren Sie die Lautstärke am Verstärker.

Zur Aufstellung

- Stellen Sie den Woofer nicht in die Nähe von Heizungen oder Warmluftauslässen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie den Woofer so auf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie den Woofer nicht auf weiche Unterlagen und nicht zu dicht an eine Wand, da sonst die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.

Zur Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Woofer gehen Sie die folgende Liste durch. Wenn sich das Problem nicht beheben läßt, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Kein Ton.

- ➔ Darauf achten, daß der Woofer und die Geräte richtig angeschlossen sind.
- ➔ Die Lautstärke an LEVEL größer einstellen.

Der Ton setzt plötzlich aus.

- ➔ Kurzschluß an den Lautsprecherkabeln. Die Kabel richtig anschließen.

Verzerrungen.

- ➔ Das Eingangssignal ist verzerrt.
- ➔ Der Pegel des Eingangssignals ist zu hoch.

Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

- ➔ Den Plattenspieler erden.
- ➔ Die Kabelstecker sind nicht richtig in die Buchsen eingesteckt. Die Stecker fest einstecken.
- ➔ Störeinstrahlungen von einem TV-Gerät in die Audioanlage. Die Audioanlage weiter vom TV-Gerät entfernt aufstellen oder das TV-Gerät ausschalten.

¡Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición del altavoz de supergraves activo Sony. Antes de utilizar el altavoz, lea detenidamente ese manual y consérvelo para futuras referencias.

ÍNDICE

Preparativos

- Desembalaje 4
- Instalación 4
- Conexión a un sistema 5

Operaciones básicas

- Escucha de sonido 8
- Ajuste del sonido 9

Información adicional

- Precauciones 10
- Solución de problemas 10
- Especificaciones 11

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Conexión a un sistema

Descripción general

Utilice la toma INPUT 1 o los terminales INPUT 2 del altavoz de graves para conectarlo al amplificador.

- Si su amplificador dispone de uno de los tipos siguientes de tomas de salida, conecte la toma INPUT 1 y la toma del amplificador utilizando el cable conector de audio suministrado.
 - Tomas MONO OUT
 - Toma MIX OUT
 - Toma(s) de salida SUB WOOFER
 - Toma(s) de salida SUPER WOOFER
- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales INPUT 2.

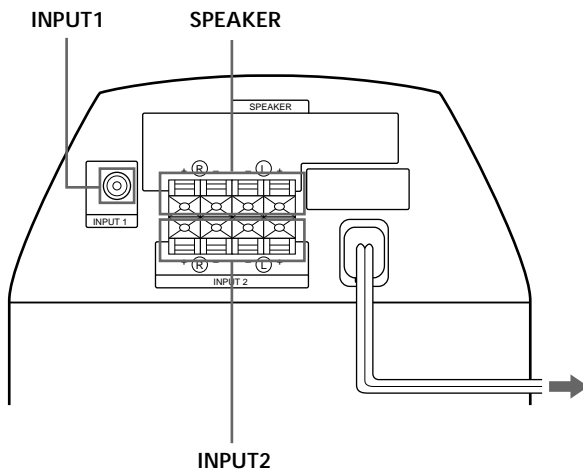
Nota

Utilice INPUT 1 o INPUT 2 para la conexión. Si utilizase ambos terminales, podría producirse un mal funcionamiento.

Antes de comenzar

- Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
- Cerciérese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
- Usted no podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no saldrá con ciertos modos Dolby Pro Logic.

(continúa)



Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes:

- Cable conector de audio (1)
- Cables de altavoces (2)

Instalación

Instale el altavoz de graves donde desee porque con la gama de graves reproducida por este altavoz (menos de 150 Hz), el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de generación del sonido. Además, como la sensación del efecto estéreo se pierde con las frecuencias bajas, un solo altavoz de graves es suficiente para reproducir los graves de los canales estéreo.

Para obtener la mejor reproducción de graves, recomendamos instalar este altavoz en un suelo firme donde no sea fácil que se produzcan resonancias.

Notas

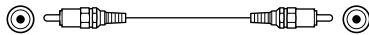
- Instale siempre el altavoz de graves en posición vertical, alejado varios centímetros de la pared.
- No coloque ningún objeto ni se siente sobre el altavoz de graves.
- Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

Conexión de un amplificador con toma especial para altavoz de supergraves

Si su amplificador posee toma especial para altavoz de supergraves (toma MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER, o SUPER WOOFER), conecte la toma INPUT 1 del altavoz de graves a una de estas tomas.

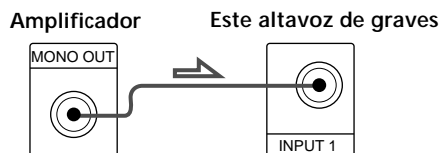
¿Qué cables se necesitan?

Cable conector de audio (suministrado) (1)



Conexiones

Conecte la toma INPUT 1 del altavoz de graves a una de las tomas especiales del amplificador con el cable conector de audio suministrado.



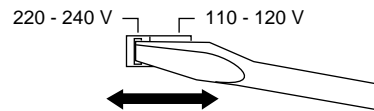
Nota

Si el nivel de salida de su amplificador no es suficientemente grande, es posible que el sonido no sea suficientemente fuerte. En este caso, conecte los terminales para altavoces del amplificador directamente a los terminales INPUT 2 del altavoz de graves.

Ajuste del selector VOLTAGE SELECTOR (No suministrado con los modelos para Europa, Norteamérica, ni Malasia)

Compruebe si el selector VOLTAGE SELECTOR del panel posterior del deck está ajustado de acuerdo con la tensión de la red local.

Si no lo está, ajústelo utilizando un destornillador antes de conectar el cable de alimentación de CA en un tomacorriente de la red.



Conexión del cable de alimentación de CA

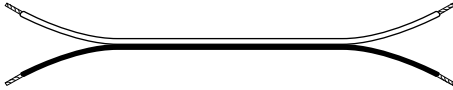
Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves de su amplificador a una toma de la red.

Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces

Si su amplificador solamente dispone de un juego de terminales para altavoces, conecte el altavoz de graves al amplificador, y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (suministrados) (1 para cada altavoz)



Retuerza los extremos pelados de los conductores del cable unos 15 mm.

Cerciórese de hacer coincidir los conductores de los cables con los terminales apropiados del componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado y se perderían los graves.

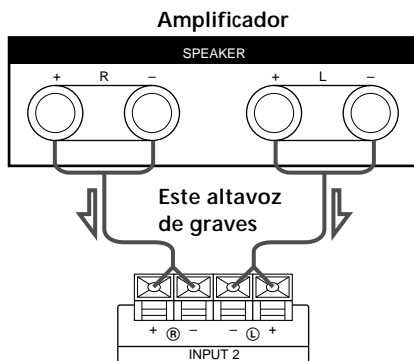
Para evitar conexiones inapropiadas, será muy útil decidir que el conductor marcado con una línea es siempre positivo (+) y debe conectarse al terminal positivo (+).

Conexiones

1 Conecte el amplificador.

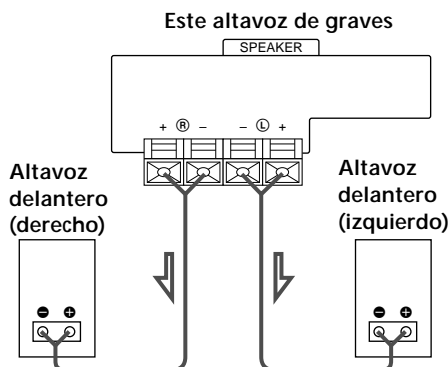
Conecte los terminales INPUT 2 del altavoz de graves a los terminales para altavoces del amplificador con los cables para altavoces suministrados. Cerciórese de conectar ambos canales, izquierdo y derecho.

⚡: Flujo de la señal



2 Conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

Conecte los altavoces a los terminales para altavoces del altavoz de graves.



Conexión de un amplificador con juegos de terminales para altavoces dobles (A+B)

Si su amplificador posee dos juegos de terminales para altavoces (A+B), conecte el altavoz de graves y los altavoces delanteros al amplificador.

¿Qué cables se necesitan?

Cables de altavoces (suministrados) (1 para cada altavoz)

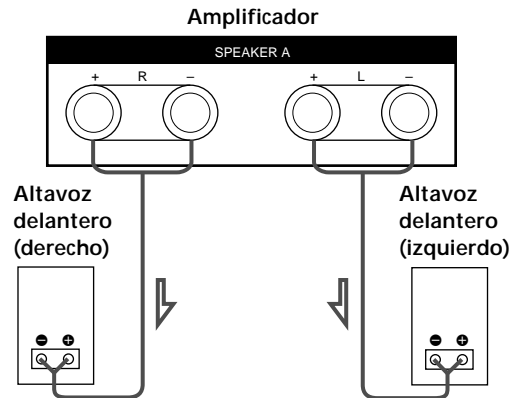


Retuerza los extremos pelados de los conductores del cable unos 15 mm.

Conexiones

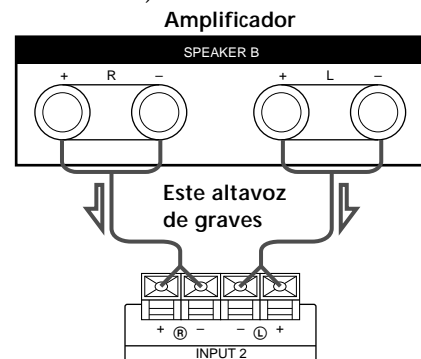
1 Conecte los altavoces delanteros al amplificador.

Conecte los altavoces a los terminales para altavoces para altavoces del amplificador (A).



2 Conecte el altavoz de graves al amplificador.

Conecte los terminales INPUT 2 del altavoz de graves a los terminales para altavoces (B) del amplificador utilizando los cables para altavoces (suministrados).



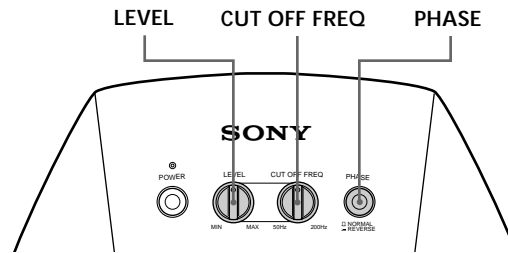
Cuando utilice los juegos dobles (A + B) de terminales de altavoces, cerciórese de seleccionar la posición "A + B" en el amplificador.

Nota

Cuando esté utilizando los terminales (A) solamente (altavoces delanteros solamente) o cuando desconecte la alimentación del amplificador, reduzca el volumen, o desconecte la alimentación del altavoz de graves, es posible que oiga ruido.

Ajuste del sonido

Usted podrá ajustar el altavoz de graves de acuerdo con el sonido de sus altavoces delanteros. El refuerzo del sonido de graves le ofrecerá una mayor sensación de atmósfera.



1 Ponga en reproducción su canción favorita.

Para el ajuste será más adecuada una canción de un vocalista masculino que contenga sonidos graves. Ajuste el volumen de los altavoces delanteros al nivel normal.

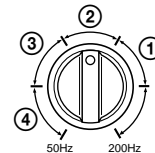
2 Ajuste el nivel de volumen del altavoz de graves.

Gire el control LEVEL de forma que oiga el sonido de graves un poco mejor que antes. Para aumentar el volumen, gire el control hacia la derecha. Para reducir el volumen, gire el control hacia la izquierda.

3 Ajuste la frecuencia de corte.

Gire el control CUT OFF FREQ dependiendo de las frecuencias de reproducción de sus altavoces delanteros. Para ajustar, refiérase a lo siguiente.

- Altavoces típicos de tamaño muy pequeño ①
- Altavoces típicos de tamaño pequeño ②
- Altavoces típicos de tamaño mediano ③
- Altavoces típicos de tamaño grande ④



4 Seleccione la polaridad de fase.

Utilice PHASE para seleccionar la polaridad de fase. Al presionar PHASE, se invertirá la polaridad y puede proporcionar una reproducción de graves mejor en ciertos ambientes de escucha (dependiendo del tipo de altavoces delanteros, la posición del altavoz de graves y del ajuste de la frecuencia de corte). También puede cambiar la amplitud y la consistencia del sonido, e influir en la sensación del campo acústico. Seleccione el ajuste que ofrezca el sonido preferido cuando escuche desde su posición de escucha normal.

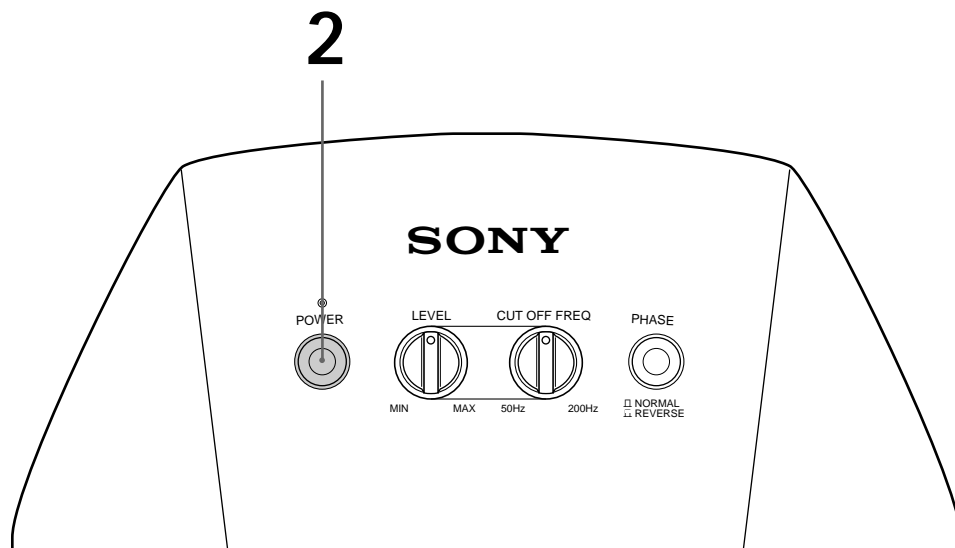
5 Repita los pasos 2 a 4 para ajustar el sonido a su gusto.

Después de haber ajustado el altavoz de graves a su gusto, utilice el control VOLUME del amplificador para ajustar el volumen del altavoz de graves de acuerdo con el de los demás altavoces. Usted no necesitará ajustar el altavoz de graves cuando cambie el nivel del volumen del amplificador.

Nota

Si el sonido se distorsiona después de haber activado el refuerzo de graves desde su amplificador (con DBFB, GROOVE, el ecualizador gráfico, etc.), desactive tal refuerzo y ajuste el sonido.

Escucha de sonido



1 Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la fuente de programa.

2 Presione POWER.

Se conectará la alimentación del altavoz de graves, y el indicador POWER se encenderá en verde.

3 Ponga en reproducción la fuente de programa.

Ajuste VOLUME de forma que el sonido de los altavoces delanteros no se oiga distorsionado.

Si está distorsionado, también se distorsionará el sonido del altavoz de graves.

Nota

No ajuste nunca los controles de tono (BASS, TREBLE, etc.) del amplificador ni del ecualizador a un nivel alto, ni aplique las ondas senoidales de 20 a 50 Hz grabadas en un disco de prueba, ni sonido especial (sonido de graves de un instrumento musical electrónico, ruido de chasquido de un giradiscos analógico, sonido con graves anormalmente reforzados, etc.) de alto nivel continuamente a esta unidad. Estas acciones podrían dañar los altavoces. Cuando reproduzca un disco que contenga graves anormalmente reforzados, puede salir ruido además del sonido original. En tal caso, reduzca el nivel del sonido.

Para desconectar la alimentación

Presione el interruptor POWER para desengancharlo.

Si oye ruido al desconectar el altavoz de graves, reduzca el volumen del mismo, o desconecte la alimentación del amplificador antes de desconectar dicho altavoz.

Especificaciones

Sistema

Tipo Altavoz de supergraves activo (diseño de apantallamiento magnético)

Unidad altavoz De graves: 16 cm, tipo cono

Salida máxima práctica

EE.UU. y Canadá	23 W
Europa y Malasia	28 W (8 ohmios, DIN)
	50 W (MUSIC)
Otros países	35 W

Gama de frecuencias de reproducción
28 Hz – 200 Hz

Gama de corte de altas frecuencias
50 Hz – 200 Hz

Selector de fase NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas

Tomas de entrada

INPUT 1: Toma fono de entrada
INPUT 2: Terminales de entrada

Generales

Alimentación

Lugar de adquisición	Modelos	Alimentación
EE.UU. y Canadá	Todos los modelos	120 V AC, 60 Hz
Europa	Todos los modelos	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
Malasia	SA-W10	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
	Otros modelos	110 - 120/220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Otros países	Todos los modelos	110 - 120/220 - 240 V AC, 50/60 Hz

Consumo 30 W

Dimensiones Aprox. 205 x 415 x 365 mm (an/al/prf)

Masa 8 kg

Accesorios suministrados

Cable conector de audio
(1 clavija fono - 1 clavija fono) (1)
Cables para altavoces (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Precauciones

Seguridad

- Antes de utilizar el altavoz de graves, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local.
- Cuando no vaya a utilizar el altavoz de graves durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro del altavoz de graves entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un taller de reparaciones cualificado.

Antes de conectar o desconectar la alimentación del amplificador o de otro equipo

Reduzca el volumen del amplificador al mínimo.

Para evitar dañar el altavoz de graves

- Tenga cuidado al ajustar el control de volumen del amplificador a fin de evitar una potencia de entrada excesiva.
- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades altavoces ni las redes.
- La rejilla no es desmontable. No la extraiga.

Si observa irregularidades de color en la pantalla de un televisor cercano

Debido al apantallamiento magnético del altavoz de graves, éste podrá instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, todavía pueden observarse irregularidades en los colores en la pantalla de un televisor dependiendo del tipo de televisor utilizado.

Si se observan irregularidades en los colores...

→ Desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades en los colores...

→ Aleje más el altavoz de graves del televisor.

Si se produce aullido

Reubique el altavoz de graves o reduzca el volumen del amplificador.

Instalación

- No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.
- Para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves, será esencial que esté bien ventilado. Coloque este altavoz de graves en un lugar con circulación de aire adecuada. No lo coloque sobre una superficie blanda ni demasiado cerca de una pared ya que podría obstruir del orificio de ventilación de la parte posterior.

Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el altavoz de graves, use esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido.

- ➔ Compruebe si el altavoz de graves y los componentes están instalados correctamente y con seguridad.
- ➔ Gire LEVEL hacia la derecha para aumentar el volumen.

El sonido se paró repentinamente.

- ➔ Los cables del altavoz pueden haberse cortocircuitado. Conecte los cables adecuadamente.

El sonido se oye distorsionado.

- ➔ La señal de entrada es imperfecta.
- ➔ El nivel de la señal de entrada es demasiado alto.

Se oye mucho zumbido o ruido.

- ➔ Conecte adecuadamente el conductor de puesta a tierra del giradiscos.
- ➔ El contacto entre las clavijas de los cables conectores y las tomas correspondientes no es correcto. Conecte firmemente las clavijas.
- ➔ El sistema de audio está captando cierto ruido de un televisor. Aleje el sistema de audio del televisor o desconecte la alimentación de éste.

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Active Super Woofer ultralagetonen-luidspreker. Lees, alvorens de luidspreker in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

INHOUDSOPGAVE

Vorbereidingen

- Uitpakken 4
- Installeren 4
- Aansluiten 5

Basisbediening

- Luisteren naar de geluidswaergave 8
- Bijregelen van de geluidswaergave 9

Aanvullende informatie

- Voorzorgsmaatregelen 10
- Verhelpen van storingen 11
- Technische gegevens 11

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Aansluiten

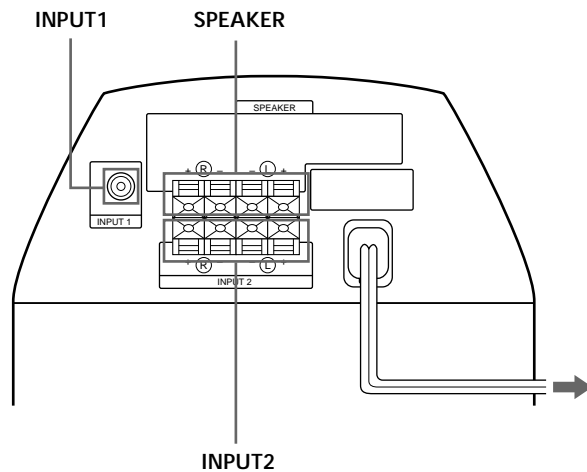
Overzicht

Voor het aansluiten op de versterker is deze ultralaag-luidspreker voorzien van twee stel aansluitingen, INPUT 1 en INPUT 2.

- Als uw versterker beschikt over een van de volgende typen uitgangsaansluitingen, kunt u deze via het bijgeleverde audio-aansluitsnoer verbinden met de INPUT 1 aansluitingen van de ultralaag-luidspreker.
 - MONO OUT uitgangsaansluiting
 - MIX OUT uitgangsaansluiting
 - SUB WOOFER uitgangsaansluiting(en)
 - SUPER WOOFER uitgangsaansluiting(en)
- Is uw versterker niet voorzien van een dergelijk stel uitgangsaansluitingen, verbind dan de gewone luidspreker-aansluitingen van de versterker met de INPUT 2 aansluitingen van de ultralaag-luidspreker.

Opmerking

Gebruik niet tegelijk de INPUT 1 en de INPUT 2 ingangsaansluitingen, altijd slechts één stel tegelijk. Dubbele aansluitingen zullen storing in de werking veroorzaken.



Alvorens met aansluiten te beginnen

- Zorg dat zowel de versterker als de ultralaag-luidspreker beide zijn uitgeschakeld, alvorens u de aansluitingen maakt.
- Gebruik voor het aansluiten de bijgeleverde aansluitsnoeren. Zijn deze niet voldoende voor de vereiste aansluitingen, dan kunt u zich in de audio-handel extra aansluitsnoeren aanschaffen.
- Sluit de snoeren stevig aan, met alle stekkers over de volle lengte in de aansluitbussen, om het optreden van brom en andere stoorgeluiden te voorkomen.
- Sluit het netsnoer van de ultralaag-luidspreker aan op een gewoon wandstopcontact.
- U kunt voor het aansluiten van de ultralaag-luidspreker niet de CENTER aansluiting, bestemd voor de Dolby Pro Logic functies van de versterker gebruiken. Bij bepaalde Dolby Pro Logic akoestiekfuncties zullen er geen lage tonen worden weergegeven.

(Wordt vervolgd)

Uitpakken

Kontroleer of u het volgende bijgeleverd toebehoren in de verpakking aantreft:

- Audio-aansluitsnoer (1)
- Luidsprekersnoeren (2)

Installeren

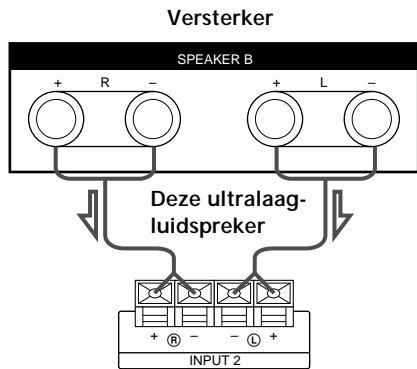
U kunt deze ultralagetonen-luidspreker opstellen waar u wilt, want in het lage toonbereik waarvoor deze ultralaag-luidspreker bestemd is (onder 150 Hz) is het menselijk gehoor niet richtingsgevoelig, m.a.w. de plaats van de bassen in het geluidsveld is niet duidelijk. Bovendien is er ook geen sprake van een stereo-effekt bij de lage tonen, zodat het gebruik van een enkele luidspreker voor de bassen van het linker en rechter kanaal volstaat.

Voor een optimale basweergave is de ondergrond waarop u de ultralagetonen-luidspreker plaatst, echter wel van belang; zorg voor een stevige, niet resonerende opstelling.

Opmerkingen

- Plaats deze ultralagetonen-luidspreker uitsluitend vertikaal, en laat een speling van tenminste enkele centimeters tussen het apparaat en de wand.
- Plaats geen zware voorwerpen op de luidspreker en ga er niet op zitten.
- Bij opstelling van deze luidspreker midden in een kamer kunnen de bassen erg verzwakt worden. Dit is te wijten aan het optreden van een staande golf. Om dit verschijnsel te vermijden, dient u het apparaat niet in het midden van de kamer te zetten. Mocht dit echter toch gewenst zijn, dan kunt u het optreden van een staande golf voorkomen door het onderbreken van grote parallelle oppervlakken in de kamer, bijvoorbeeld door plaatsing van een boekenkast halverwege een wand e.d..

- 2** Sluit de ultralaag-luidspreker aan op de versterker.
Verbind de INPUT 2 aansluitingen van de ultralaag-luidspreker met de luidspreker-aansluitingen (B) van de versterker met behulp van luidsprekersnoeren (bijgeleverd).



Bij gebruik van twee stel luidsprekers (A + B) dient u op de versterker altijd de stand "A + B" te kiezen.

Opmerking

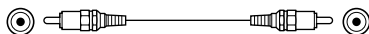
Wanneer u alleen de (A) luidspreker-aansluitingen gebruikt (voor alleen voorluidsprekers) of wanneer u de versterker uitschakelt, dient u de geluidsterkte te verminderen of de ultralaag-luidspreker uit te schakelen, anders kan er een storende bromtoon klinken.

Aansluiten op een versterker met een speciale aansluiting voor een ultralaag-luidspreker

Als uw versterker van een speciale aansluiting voor een ultralaag-luidspreker is voorzien (bijv. een MONO OUT aansluiting, MIX OUT aansluiting, SUB WOOFER aansluiting of SUPER WOOFER aansluiting), kunt u de INPUT 1 aansluiting van de ultralaag-luidspreker met de betreffende aansluiting verbinden.

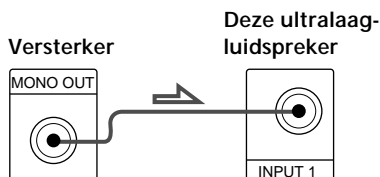
Wat voor snoeren zijn er nodig?

Audio-aansluitsnoer (bijgeleverd) (1)



Aansluitingen

Verbind de INPUT 1 aansluiting van de ultralaag-luidspreker met de speciale aansluiting op de versterker met behulp van het bijgeleverde audio-aansluitsnoer.

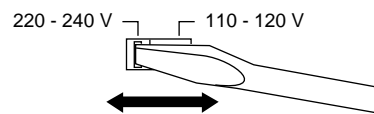


Opmerkingen

Als het uitgangsvermogen van de aangesloten versterker niet voldoende is voor het aandrijven van alle luidsprekers tegelijk, dan zullen de lage tonen niet krachtig genoeg doorkomen. Dan kunt u beter de INPUT 2 aansluitingen van deze ultralaag-luidspreker verbinden met de gewone luidspreker-aansluitingen van de versterker.

Instellen van de spanningskiezer (Niet aanwezig op modellen voor Europa, Noord-Amerika en Maleisië)

Kontroleer of de spanningskiezer (VOLTAGE SELECTOR) op het achterpaneel van de ultralaag-luidspreker naar behoren staat ingesteld op het voltage van het plaatselijk lichtnet. Zo niet, zet dan de spanningskiezer met behulp van een schroevendraaier e.d. in de juiste stand, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt.



Aansluiten van het netsnoer

Steek de netsnoerstekker van de ultralaag-luidspreker en die van de versterker in een gewoon wandstopcontact.

Aansluiten op een versterker met slechts een enkel stel luidspreker-aansluitingen

Als uw versterker van een enkel stel luidspreker-aansluitingen is voorzien, sluit u de ultralaag-luidspreker op de versterker aan en dan de voorluidsprekers op de ultralaag-luidspreker.

Wat voor snoeren zijn er nodig?

Twee-aderige luidsprekersnoeren (bijgeleverd) (één snoer per luidspreker-aansluiting)



Strip 15 mm van de plastic isolatie aan de uiteinden van het luidsprekersnoer, en draai de draden ineen.


Let op dat u de polen van de luidsprekersnoeren niet verwisselt; sluit + (plus) op + aan en - (min) op -. Bij verwisselde aansluitingen kan er vervorming optreden en zal de basweergave niet naar behoren zijn.

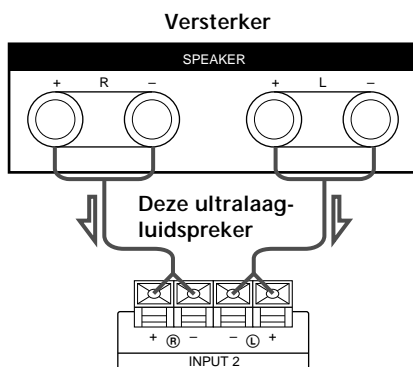
De gemakkelijkste manier om de snoeren juist aan te sluiten, is door de snoeraders met een streepje altijd voor de positieve (+) pool te gebruiken en deze overal op de met (+) gemerkte luidsprekerklemmen aan te sluiten.

Aansluitingen

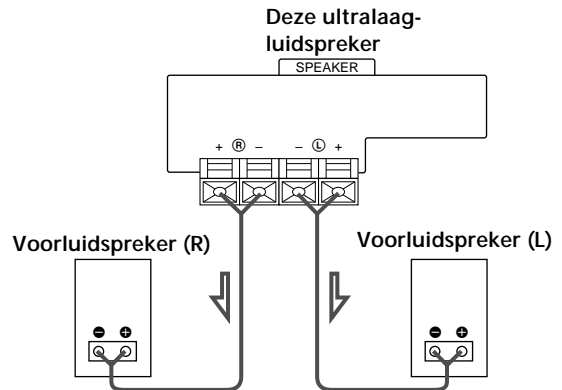
- 1 Sluit de ultralaag-luidspreker aan op de versterker.

Verbind de INPUT 2 ingangsaansluitingen van de ultralaag-luidspreker via de luidsprekersnoeren met de luidspreker-aansluitingen van de versterker. Sluit dit apparaat zowel op het linker als het rechter kanaal aan.

: Signaalstroom



- 2 Sluit de voorluidsprekers aan op de ultralaag-luidspreker. Sluit de gewone (voor)luidsprekers aan op de luidspreker-uitgangsaansluitingen van deze ultralaag-luidspreker.



Aansluiten op een versterker met twee stel (A + B) luidspreker-aansluitingen

Als uw versterker van twee stel (A + B) luidspreker-aansluitingen is voorzien, sluit u zowel de ultralaag-luidspreker als de voorluidsprekers rechtstreeks op de versterker aan.

Wat voor snoeren zijn er nodig?

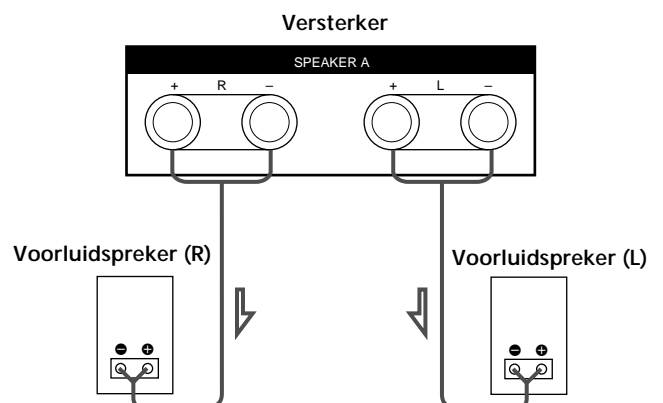
Twee-aderige luidsprekersnoeren (bijgeleverd) (één snoer per luidspreker-aansluiting)



Strip 15 mm van de plastic isolatie aan de uiteinden van het luidsprekersnoer, en draai de draden ineen.

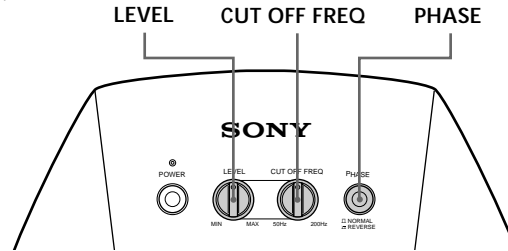
Aansluitingen

- 1 Sluit de voorluidsprekers aan op de versterker. Sluit de gewone (voor)luidsprekers aan op de (A) luidspreker-aansluitingen van uw versterker.



Bijregelen van de geluidswaergave

Voor een optimale geluidswaergave dient het geluid van de ultralaag-luidspreker te worden afgestemd op het geluid van de voorluidsprekers. Door de bassen te versterken wordt een meer ruimtelijk en voller geluid verkregen.

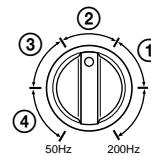


1 Geef een muziekstuk weer dat u goed kent.
Muziek met lage mannezzangstemmen is het meest geschikt voor het maken van de afstellingen. Stel de geluidssterte van de voorluidsprekers in op een normaal luisternivo.

2 Stel de geluidssterte van de ultralaag-luidspreker in.
Draai aan de LEVEL regelaar totdat u de lage tonen iets luider hoort dan voorheen. Draai de regelaar rechtsom voor meer lage tonen en linksom voor minder lage tonen.

3 Stel de filterfrequentie in.
Stel de CUT OFF FREQ regelaar in overeenkomstig het waergavebereik van uw voorluidsprekers. Volg de onderstaande richtlijnen.

- Gangbare uiterst klein-formaat luidsprekers ①
- Gangbare klein-formaat luidsprekers ②
- Gangbare gemiddeld-formaat luidsprekers ③
- Gangbare groot-formaat luidsprekers ④



4 Kies de fase-instelling.
Stel de fase in met de PHASE toets. Bij indrukken van de PHASE toets wordt de fase omgekeerd. De lagetonen-waergave kan wel eens beter klinken met omgekeerde fase, afhankelijk van het soort voorluidsprekers, de opstelling van de ultralaag-luidspreker en de instelling van de filterfrequentie. Ook is het mogelijk dat de ruimtelijkheid van het geluid en de akoestiek erdoor veranderen. Door vanaf uw luisterplaats beide standen uit te proberen, kunt u de beste instelling voor waergave bepalen.

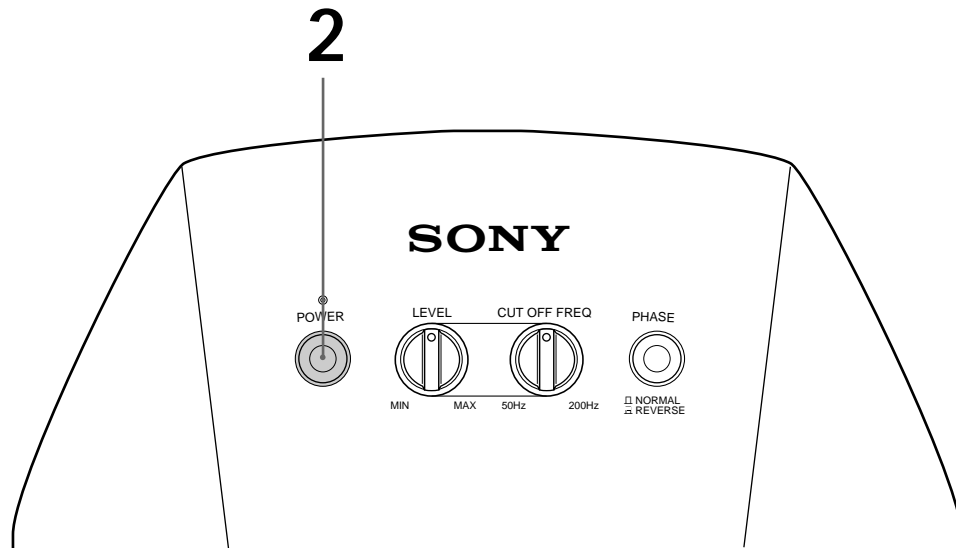
5 Herhaal de stappen 2 t/m 4 totdat de optimale instellingen zijn verkregen.

Nadat u de gewenste instellingen op de ultralaag-luidspreker heeft gemaakt, gebruikt u de VOLUME regelaar op de versterker om de geluidssterte voor de ultralaag-luidspreker en de andere luidsprekers gelijktijdig in te stellen. Bij het veranderen van de geluidssterte op de versterker hoeven de instellingen gemaakt op de ultralaag-luidspreker niet te worden bijgesteld.

Opmerking

Als het geluid vervormd gaat klinken wanneer u op uw versterker de lage tonen extra versterking geeft (via de DBFB of GROOVE functie of de grafiektoonregeling), schakel de extra basversterking dan uit en regel het geluid zo af dat het optimaal klinkt.

Luisteren naar de geluidswaergave



1 Schakel de versterker in en kies de geluidsbron.

2 Druk op de POWER schakelaar.

De ultraaag-luidspreker wordt ingeschakeld en het POWER spanningslampje licht groen op.

3 Start de waergave van de geluidsbron.

Stel de geluidsterkte zodanig in dat het geluid van de voorluidsprekers niet vervormd klinkt.

Als het geluid van de voorluidsprekers vervormd klinkt, zal het geluid van de ultraaag-luidspreker ook vervormd zijn.

Opmerking

Tracht niet deze luidspreker te testen met behulp van extreme geluidssignalen van een in de handel verkrijgbare test-CD of speciale geluidsoptnamen (zoals van elektronische instrumenten e.d.). Stel de luidspreker niet bloot aan sinusgolf-signalen tussen 20 Hz en 50 Hz, stel de toonregelaars (BASS, TREBLE e.d.) van de versterker niet te hoog in, zet de grafiek-toonregeling niet in een extreme stand en pas op voor plotselinge harde geluiden zoals de dreun van een analoge platenspeler.

Bij dergelijke extreme belastingen is het gevaar van schade aan de luidspreker niet denkbeeldig.

Bij luide waergave van muziek met erg veel extreem lage tonen kan er vervorming optreden of bijgeluiden hoorbaar zijn. Als dit zich voordoet, dient u het geluidsnivo te verminderen.

Uitschakelen van de ultraaag-luidspreker

Druk de POWER schakelaar in de uit-stand.

Als er bij het uitschakelen van de lagetonen-luidspreker een lawaaiige schakelklik klinkt, kunt u beter de geluidsterkte wat lager instellen of de versterker uit zetten voor u de lagetonen-luidspreker uitschakelt.

Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de ultralaag-luidspreker een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Is de storing aan de hand hiervan niet te verhelpen, raadpleeg dan a.u.b. uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De luidspreker geeft geen geluid.

- ➔ Controleer of deze ultralaag-luidspreker en de andere geluidsapparatuur geheel naar behoren is aangesloten, met alle stekkers stevig in de aansluitbussen.
- ➔ Draai de LEVEL regelaar naar rechts om de geluidssterkte te verhogen.

Het geluid valt plotseling weg.

- ➔ Wellicht is er kortsluiting in de luidsprekersnoeren. Controleer de aansluitingen van de snoeren.

Het geluid klinkt vervormd.

- ➔ Dit kan te wijten zijn aan het ingangssignaal (een zwak doorkomende radiozender e.d.)
- ➔ De geluidssterkte van de geluidsbron of de versterker staat te hoog ingesteld.

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

- ➔ Zorg dat de aarddraad van de platenspeler op een goed aardingspunt wordt aangesloten.
- ➔ Er is ergens een los contact, tussen de stekkers van de aansluitsnoeren en de stekkerbussen. Steek de stekkers stevig over de volle lengte in de aansluitbussen.
- ➔ De stereo-installatie pikt storing op van een te dichtbij staand TV-toestel. Zet de geluidsapparatuur en de TV verder uit elkaar, of schakel de TV uit.

Technische gegevens

Systeem

Type luidspreker Ultralagetonen-luidspreker met ingebouwde versterker ("Active Super Woofer", magnetisch afgeschermd ontwerp)

Luidspreker-eenheid

16 cm konus-type lagetonen-luidspreker

Maximaal bruikbaar uitgangsvermogen

V.S. en Canada	23 watt
Europa en Maleisië	28 watt (8 ohm, DIN) 50 watt (muziekvermogen)
Overige landen	35 watt

Frekwentiebereik weergave

28 Hz tot 200 Hz

Instelbare grensfrequentie

50 Hz tot 200 Hz

Faseschakelaar

NORMAL, REVERSE (omgekeerd)

Ingangen

Ingangsaansluitingen

INPUT 1: tulpstekkerbussen
INPUT 2: luidspreker-aansluitklemmen

Algemeen

Stroomvoorziening

Land van aankoop	Modellen	Stroomvoorziening
V.S. en Canada	Alle modellen	120 V wisselstroom, 60 Hz
Europa	Alle modellen	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
Maleisië	SA-W10	220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz
	Andere modellen	110 - 120/220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz
Overige landen	Alle modellen	110 - 120/220 - 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik 30 watt

Afmetingen Ca. 205 x 415 x 365 mm (b/h/d)

Gewicht Ca. 8 kg

Bijgeleverd toebehoren

Audio-aansluitsnoer
(1 tulpstekker - 1 tulpstekker) (1)
Luidsprekersnoeren (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Controleer, alvorens de ultralaag-luidspreker op het stopcontact aan te sluiten, of de bedrijfsspanning van uw ultralaag-luidspreker overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Verbreek de aansluiting van het netsnoer op het stopcontact wanneer u denkt de ultralaag-luidspreker geruime tijd niet te gebruiken. Trek voor het verbreken van de aansluiting op het stopcontact altijd aan de stekker en nooit aan het snoer zelf.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van de ultralaag-luidspreker terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de ultralaag-luidspreker eerst door een deskundige nakijken alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.

Bij in- en uitschakelen van de versterker of andere apparatuur

Draai eerst de volumeregelaar van de versterker terug naar de minimumstand.

Voorkomen van beschadiging aan de ultralaag-luidspreker

- Let op dat u de volumeregelaar van de versterker niet te hoog instelt, om beschadiging door pieken in het ingangsvermogen te voorkomen.
- Tracht in geen geval de ombouw van de luidspreker te openen of wijzigingen in de luidspreker of het scheidingsfilter-netwerk aan te brengen.
- Het luidsprekerfront kan niet worden verwijderd. Probeer het front nooit met geweld te verwijderen.

Als een dichtbij staande TV storing in de kleurweergave vertoont

Dankzij de magnetische afscherming van dit luidsprekersysteem kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld.

Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...

→Schakel het TV-toestel uit en schakel het na 15 à 30 minuten weer in.

Als de kleuren weer verstoord worden...

→Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

Als er een loeiende toon gaat "rondzingen"

Zet de luidspreker verder bij de versterker uit de buurt of verminder de geluidsterkte op de versterker.

Betreffende de opstelling

- Plaats deze ultralagetonen-luidspreker niet te dicht bij een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiator. Zet de ultralaag-luidspreker ook niet in de volle zon, op een stoffige plaats of ergens waar het blootstaat aan mechanische trillingen of schokken.
- Een goede ventilatie is van essentieel belang om oververhitting van vitale onderdelen te voorkomen. Kies een plaats waar een ongehinderde doorstroming van lucht mogelijk is. Zet de luidspreker dus niet op een zacht kleedje of tegen gordijnen of een wand aan, waardoor de ventilatie-openingen aan de achterzijde geblokkeerd kunnen worden.

Reinigen van de behuizing

Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met water en zonodig wat afwasmiddel. Gebruik nooit een schuursponsje of schuurmiddel, noch een oplosmiddel zoals alcohol of wasbenzine, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

Mocht u na het lezen nog vragen of problemen met betrekking tot het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys
lägbashögtalare med inbyggt
förstärkarsteg. Läs noga igenom
bruksanvisningen för att lära känna till
lägbashögtalaren och dess användning.
Spara bruksanvisningen.

INNEHÅLL

Förberedelser

- Uppackning 4
 - Placering 4
 - Anslutningarna 5
-

Grundläggande tillvägagångssätt

- Ljudåtergivning 8
 - Styrning av ljudkvalitet 9
-

Övrigt

- Att observera 10
- Felsökning 10
- Tekniska data 11

VARNING!

Utsätt inte
lågbashögtalaren för
regn och fukt för att
undvika riskerna för
brand och/eller elektriska
stötar.

Anslutningarna

Översikt

Anslut antingen ingången INPUT 1 eller intagen INPUT 2 på denna lågbashögtalare till lämplig utgång/lämpliga högtalaruttag på förstärkaren.

- Använd medföljande ljudkabel för att ansluta ingången INPUT 1 till lämplig utgång på förstärkaren när någon av följande utgång finns på förstärkaren:
 - utgången MONO OUT,
 - utgången MIX OUT,
 - utgången (-arna) SUB WOOFER eller
 - utgången (-arna) SUPER WOOFER.
- När förstärkaren inte har någon av ovanstående utgångar, måste intagen INPUT 2 på lågbashögtalaren anslutas till högtalaruttagen på förstärkaren.

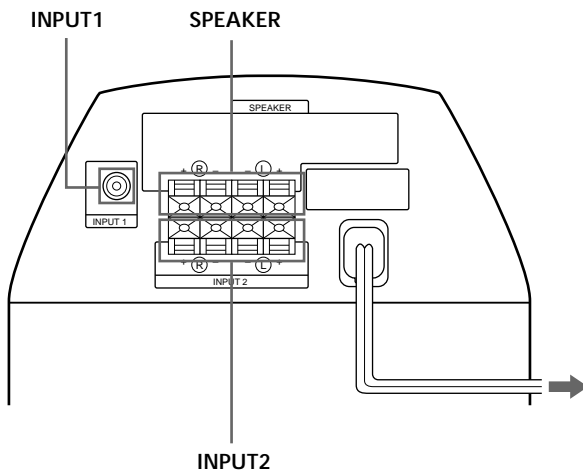
OBS!

Var noga med att använda antingen ingången INPUT 1 eller intagen INPUT 2 för anslutning. Det kan resultera i fel när både ingången och intagen ansluts till förstärkaren.

Före lågbashögtalarens anslutning

- Kontrollera att strömbrytarna på förstärkaren och lågbashögtalaren står i franslagna lägen.
- Använd de ljudkablar, som levereras med de respektive ljudkällorna. Köp ljudkablar (tillval) när de medföljande ljudkablarna inte räcker till för alla anslutningar.
- Skjut in kontakterna så långt det går för att undvika störningar.
- Anslut nätkabeln från låsbashögtalaren till ett nätuttag.
- Utgången CENTER på förstärkaren kan inte anslutas till denna lågbashögtalare för ljudåtergivning med Dolbys simulerade akustik. Efter val av vissa bland Dolbys avkodarlägen återges inte basen.

(forts.)



Uppackning

Kontrollera att de följande tillbehören levererats tillsammans med lågbashögtalaren:

- ljudkabel (1)
- högtalarkablar (2)

Placering

Lågbashögtalaren kan placeras var som helst i lyssningsrummet, beroende av att den mänskliga hörseln inte är tillräckligt känslig för denna lågbashögtalares lågbasområde (under 150 Hz) för att kunna avkänna varifrån basen återges. Dessutom medför basåtergivning stereoförlust, beroende av vilket en enda lågbashögtalare är tillräcklig för basåtergivning via stereokanaler. Vi rekommenderar att denna lågbashögtalare ställs på ett välbyggt golv, som inte alstrar resonans, för att sörja för bästa möjliga kvalitet vid basåtergivning.

OBS!

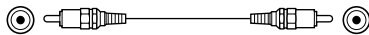
- Placera alltid högtalaren i stående ställning och se till att avståndet till närmaste vägg är några centimetrar långt.
- Placera inte någonting på denna högtalare. Sätt dig inte på högtalaren.
- När lågbashögtalaren placeras mitt i lyssningsrummet, försämras basåtergivningen märkbart. Detta beror på den stående vågen i rummet. Placera inte högtalaren mitt i rummet eller nollställ den stående vågen, som beror på parallella ytor i rummet, genom att till exempel placera en bokhylla mot en vägg.

Lågbashögtalarens anslutning till en förstärkare med en särskild lågbashögtalarutgång

Anslut ingången INPUT 1 på lågbashögtalaren till förstärkarens lågbashögtalarutgång (som t. ex. utgången MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER eller SUPER WOOFER), när en sådan utgång finns på förstärkaren.

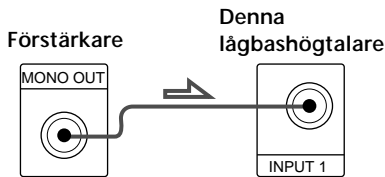
Vilka slags kablar krävs det?

Ljudkabel (medföljer) (1)



Anslutningarna

Använd den medföljande ljudkabeln till att ansluta ingången INPUT 1 på lågbashögtalaren till förstärkarens lågbashögtalarutgång:

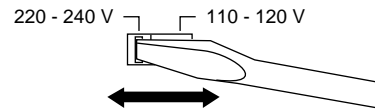


OBS!

Det kan hända, när förstärkarens utnivå inte är tillräckligt hög, att ljudet som återges via lågbashögtalaren blir för lågt. Anslut i så fall förstärkarens högtalaruttag till intagen INPUT 2 på lågbashögtalaren.

Nätspänningsval (gäller ej modellerna till länderna i Europa och Nordamerika samt Malaysia)

Kontrollera att väljaren VOLTAGE SELECTOR på baksidan ställts i läget för lokal nätspänning. Använd i annat fall en skruvmejsel till att ställa väljaren i korrekt läge före nätkabelns anslutning till ett nätuttag.



Nätanslutning

Anslut nätkablarna från denna lågbashögtalare och från förstärkaren till lämpliga nätuttag.

Högtalaranslutningar till en förstärkare med ett enda par högtalaruttag

Anslut först lågbashögtalaren till förstärkaren och därefter de främre högtalarna till lågbashögtalaren, när förstärkaren inte har mer än ett par högtalaruttag.

Vilka slags kablar krävs det?

Medföljande högtalarkablar (en för varje högtalare)



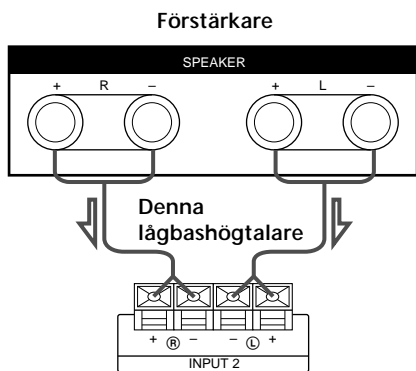
Tvinna de blottade trådarna (ca. 15 mm) på kabeländarna. Var noga med att ansluta kablarna på korrekt sätt: + till + och - till -. Det resulterar i basförlust när anslutningarna kastas om.

Observera att högtalarkabeln, som märkts med en linje, är pluskabeln som skall anslutas från plusintaget + till plusuttaget +.

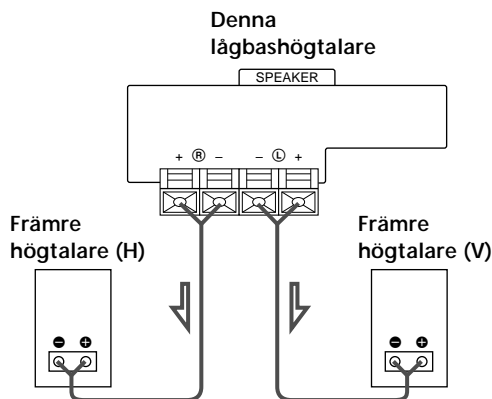
Anslutningarna

- 1 Anslut lågbashögtalaren till förstärkaren. Använd de medföljande högtalarkablarna för att ansluta intagen INPUT 2 på denna lågbashögtalare till högtalaruttagen på förstärkaren. Var noga med att göra anslutningarna både mellan högtalarin/uttagen märkta L och högtalarin/uttagen märkta R.

→: signalflöde



- 2 Anslut de främre högtalarna till lågbashögtalaren. Anslut högtalarna till högtalaruttagen SPEAKER på denna lågbashögtalare:



Högtalaranslutningar till en förstärkare med två par högtalaruttag (A+B)

Anslut både lågbashögtalaren och de främre högtalarna till förstärkaren, när förstärkaren har dubbla par högtalaruttag (A+B).

Vilka slags kablar krävs det?

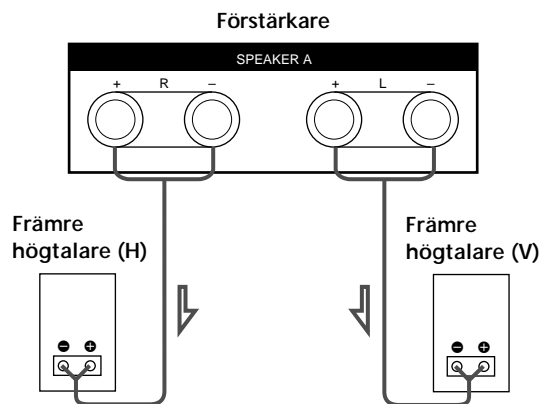
Medföljande högtalarkablar (en för varje högtalare)



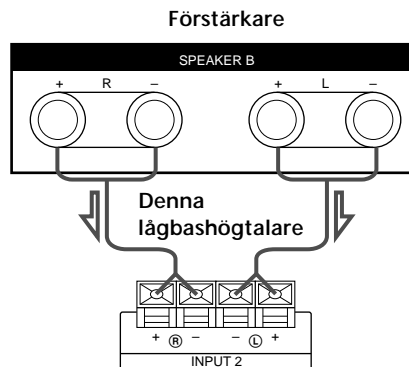
Tvinna de blottade trådarna (ca. 15 mm) på kabeländarna.

Anslutningarna

- 1 Anslut de främre högtalarna till förstärkaren. Anslut högtalarna till högtalaruttagen A på förstärkaren:



- 2 Anslut lågbashögtalaren till förstärkaren. Använd medföljande högtalarkablar till att ansluta intagen INPUT 2 på lågbashögtalaren till högtalaruttagen B på förstärkaren:



Kom ihåg att ställa högtalarväljaren på förstärkaren i läget A+B efter att anslutningarna gjorts till högtalaruttagen A och B på förstärkaren.

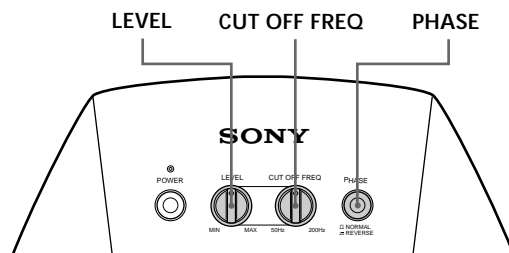
OBS!

Vid ljudåtergivning endast via högtalaruttagen A på förstärkaren (främre högtalare), måste lågbashögtalarens volymnivå sänkas efter strömpåslag till förstärkaren, eller så måste strömmen till lågbashögtalaren slås av, för att undvika brum och störningar.

Styrning av ljudkvalitet

Nivån i ljudet via lågbashögtalaren kan ställas in så att den anpassas till ljudet via de främre högtalarna.

Genom att förstärka basljudet skapas en tydligare känsla av atmosfär i ljudåtergivningen.



1 Sätt igång önskad ljudåtergivning.

Manliga, vokala toner som innehåller basljud är de mest lämpliga för basförstärkning. Styr volymnivån via främre högtalare till normal nivå.

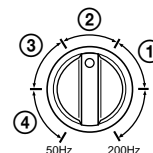
2 Styr volymnivån via lågbashögtalaren till lämplig nivå.

Vrid reglaget LEVEL till ett läge där basljudet hörs något tydligare än tidigare. Vrid reglaget medurs för att höja volymnivån och moturs för att sänka volymnivån.

3 Ställ in övergångsfrekvensen.

Vrid reglaget CUT OFF FREQ till lämpligt läge, beroende av de främre högtalarnas frekvensomfång för ljudåtergivning. Ställ reglaget i lämpligt läge enligt följande:

- normala, mycket små högtalare ①
- normala, små högtalare ②
- normala, mellanstora högtalare ③
- normala, stora högtalare ④



4 Välj fasriktning.

Välj fasriktning med hjälp av väljaren PHASE. När PHASE trycks in kastas fasriktningen om. Detta kan i vissa lyssningsmiljöer ge en bättre basåtergivning (beroende på typen av främre högtalare, lågbashögtalarens placering och inställningen av övergångsfrekvensen) samt ändra ljudets omfång och fasthet och påverka känslan i ljudfältet. Välj det läge som ger önskad effekt vid lyssningsläget.

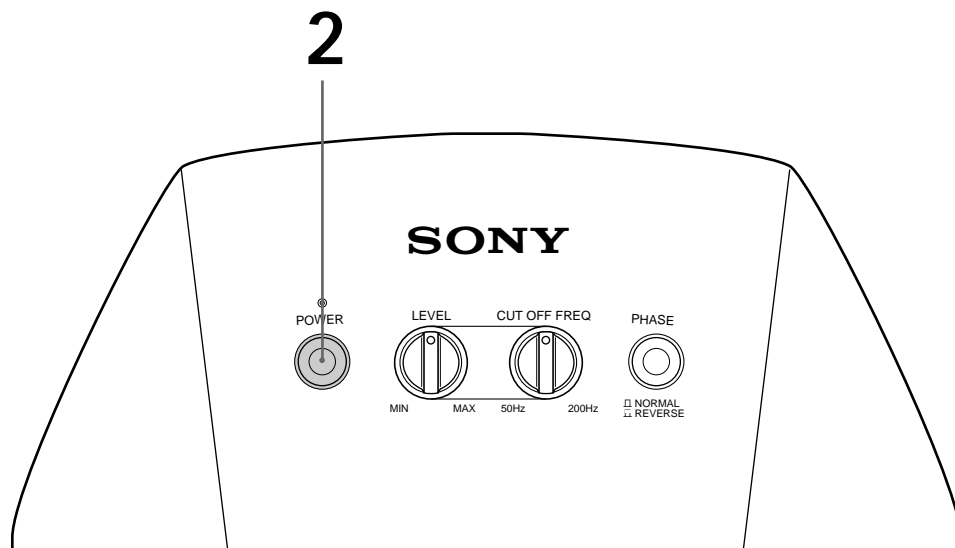
5 Följ på nytt anvisningarna enligt punkterna 2 till och med 4 tills önskad ljudkvalitet uppnåtts.

Använd volymreglaget VOLUME på förstärkaren för att styra volymnivåerna via både lågbashögtalaren och de övriga högtalarna, efter att inställningarna på lågbashögtalaren är klara. Inställningarna på lågbashögtalaren behöver inte ändras så länge volymnivån styrs med hjälp av förstärkaren.

OBS!

Koppla ur basförstärkningen och reglera ljudnivån, om det uppstår distorsion efter att basförstärkning kopplats in på förstärkaren (med hjälp av t. ex. DBFB, GROOVE eller frekvenskurva).

Ljudåtergivning



1 Slå på förstärkaren och välj önskad ljudkälla.

2 Tryck på strömbrytaren POWER.

Strömmen slås på till lågbashögtalaren. Strömindikatorn POWER lyser i grönt.

3 Sätt igång ljudåtergivning på vald ljudkälla.

Vrid på volymreglaget VOLUME för att styra volymen till lagom nivå, utan att det uppstår distorsion i ljudet via främre högtalare. I annat fall uppstår det distorsion också i ljudet via lågbashögtalaren.

OBS!

Ställ aldrig tonklangsreglagen (BASS, TREBLE, o.s.v.) på förstärkaren eller på inbyggd/ ansluten ekvalisator på för hög nivå och sänd aldrig in 20 – 50 Hz:s sinusvågor, som spelats in på en provskiva eller vissa, speciella ljud (som t. ex. basen i elektronisk musik, popp på analoga grammofonskivor, ljudåtergivning med hög basförstärkningsnivå, o.s.v.) med hög nivå i denna högtalare. Det kan resultera i skador.

Det kan uppstå störningar vid återgivning av musik med hög basförstärkningsnivå. Sänk i detta fall den utgående volymnivån.

Hur strömmen slås av

Tryck på strömbrytaren POWER, så att den återställs till fränslaget läge. Sänk volymen på lågbashögtalaren, eller slå först av förstärkaren, om det uppstår störljud när strömmen till lågbashögtalaren slås av.

Tekniska data

Högtalartyp och högtalarelement

Typ Lågbashögtalare med inbyggt förstärkarsteg
(med magnetiskt avskärmat uppbyggnad)

Högtalarelement Lågbaselement: 16 cm i diam., koniskt

Praktisk, maximal uteffekt

Förenta staterna och Kanada	23 watt
Europeiska länder och Malaysia	28 watt (in i 8 ohm, enligt DIN),
	50 watt (MUSIC)
Övriga länder	35 watt

Frekvensomfång Från 28 Hz till 200 Hz

Övergångsfrekvens för diskant
Från 50 Hz till 200 Hz

Högtalarfas NORMAL (normalfas),
REVERSE (omkastad fas)

Ingångar

Ingångar/intag INPUT 1: enpolig koppling
INPUT 2: högtalarintag

Allmänt

Strömförsörjning

Inköpsland	Modeller	Strömförsörjning
Förenta staterna och Kanada	Samtliga modeller	120 V nätspänning, 60 Hz
Europeiska länder	Samtliga modeller	220 - 230 V nätspänning, 50/60 Hz
Malaysia	SA-W10	220 - 230 V nätspänning, 50/60 Hz
	Övriga modeller	110 - 120/220 - 240 V nätspänning, 50/60 Hz
Övriga länder	Samtliga modeller	110 - 120/220 - 240 V nätspänning, 50/60 Hz

Strömförbrukning

30 watt

Dimensioner Ca. 205 × 415 × 365 mm (b/h/d)

Vikt Ca. 8 kg

Medföljande tillbehör

Ljudkabel
(1 phonokontakt - 1 phonokontakt) (1)
Högtalarkablar (2)

Rätt till ändringar förbehålles.

Att observera

Angående säkerhet

- Kontrollera innan låbashögtalaren tas i bruk att märkspänningen stämmer överens med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget när denna lågbashögtalare inte ska användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget om du skulle råka spilla vätska eller tappa någonting i högtalaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga högtalaren innan den tas i bruk igen.
- Nätkabelbytet får endast utföras av en fackkunnig tekniker som Sonys representant har godkänt.

Före strömpåslag till ansluten förstärkare eller ansluten ljudkälla

Sänk volymnivån på förstärkaren till miniminivå.

Att undvika skador på lågbashögtalaren

- Var försiktig, när volymreglaget på ansluten förstärkare används för att höja volymen, för att undvika för hög ineffekt till högtalaren.
- Ta aldrig isär högtalarlådorna. Bygg inte heller om de inbyggda högtalarelementen och/eller det inbyggda kabelnätet.
- Högtalarnätet är inte löstagbart. Försök inte ta loss det.

När det uppstår färgskiftningar på den intillstående tv:ns bildskärm

Tack vare högtalarens uppbyggnad med magnetisk avskärmning kan högtalaren placeras nära en tv. Det kan emellertid hända att det uppstår färgskiftningar på den intillstående tv:ns bildskärm, beroende av tv:ns typ.

När färgerna börjar skifta ...

- Slå av strömmen till tv:n och vänta i 15 - 30 minuter. Slå därefter på strömmen igen.

När färgerna fortfarande är avvikande ...

- Placera högtalaren på längre avstånd från tv:n.

När det uppstår akustisk återkoppling (tjutande störningar)

Ändra på högtalarens placering eller styr volymen på förstärkaren till lägre nivå.

Angående placering

- Placera inte lågbashögtalaren på en plats där den utsätts för värme, som t. ex. nära ett element, solsken, damm, mekaniska vibrationer och/eller stötar.
- God ventilation är av väsentlig betydelse för att undvika överhettning. Placera lågbashögtalaren, så att ventilationen blir tillräcklig. Placera inte högtalaren på ett mjukt underlag, inte heller för nära en vägg. Det blockerar ventilationsöppningen på baksidan.

Angående rengöring

Torka lågbashögtalaren med en mjuk trasa, som fuktats i vatten. Använd inte slipande rengöringsmedel eller starka kemiska lösningar, som t. ex. spritlösningar eller bensin.

Rådfråga affären där lågbashögtalaren köptes, eller Sonys representant, när du råkar ut för svårigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Felsökning

Gå igenom den nedanstående felsökningen, om det skulle uppstå något fel, för att reparera felet. Rådfråga Sonys representant när felet inte går att reparera.

Ljudet återges inte.

- Kontrollera att samtliga anslutningar gjorts på korrekt sätt.
- Vrid reglaget LEVEL medurs för att höja volymnivån.

Ljudåtergivningen avbryts plötsligt.

- Kanhända kortslutning i högtalarkablarna. Anslut kablarna på korrekt sätt.

Distorsion

- Fel på ingående ljudsignaler
- För hög insignalnivå

Märkbart brum eller märkbara störningar.

- Anslut skivspelarens jordledning på korrekt sätt.
- Kontakterna på anslutningskablarna har inte anslutits till in/utgångarna på korrekt sätt. Utför anslutningarna på korrekt sätt.
- Störningar som beror på intillstående tv. Flytta stereon på längre avstånd från tv:n eller slå av strömmen till tv:n.

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato questo Super Woofer Attivo Sony. Prima di usare il woofer leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

INDICE

Preparativi

- Disimballaggio 4
- Installazione 4
- Collegamento al sistema 5

Operazioni fondamentali

- Ascolto del suono 8
- Regolazione del suono 9

Altre informazioni

- Precauzioni 10
- Soluzione di problemi 10
- Caratteristiche tecniche 11

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Collegamento al sistema

Descrizione generale

Usare i terminali INPUT 1 o INPUT 2 del woofer per il collegamento all'amplificatore.

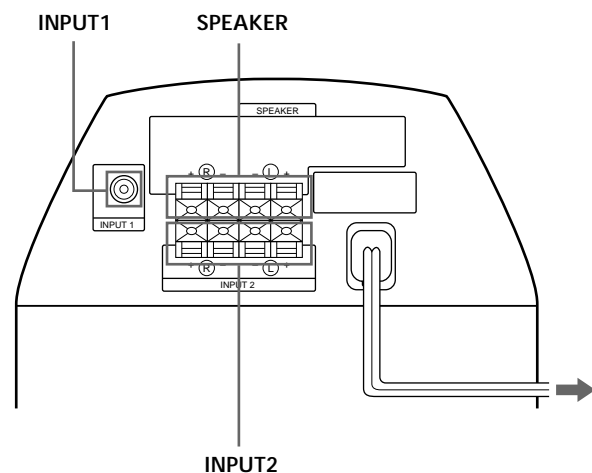
- Se l'amplificatore dispone di uno dei seguenti tipi di prese di uscita, collegare la presa INPUT 1 alla presa dell'amplificatore usando il cavo di collegamento audio in dotazione.

- Presa MONO OUT
- Presa MIX OUT
- Presa/e di uscita SUB WOOFER
- Presa/e di uscita SUPER WOOFER

- Se l'amplificatore non dispone dei suddetti tipi di presa, collegare invece i terminali diffusore dell'amplificatore ai terminali INPUT 2.

Nota

Usare solo INPUT 1 o INPUT 2 per il collegamento. L'uso di entrambi contemporaneamente può causare malfunzionamenti.



Prima di cominciare

- Spegnerne l'amplificatore e il woofer prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Usare i cavi di collegamento audio in dotazione ai rispettivi apparecchi. Se non si ha un numero sufficiente di cavi di collegamento per i collegamenti necessari, è necessario acquistare alcuni cavi di collegamento opzionali.
- Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare disturbi.
- Collegare il cavo di alimentazione CA del woofer ad una presa a muro.
- Non è possibile collegare la presa di uscita CENTER per l'uso con la funzione Dolby Pro Logic a questo woofer. Il suono dei bassi non viene emesso in alcuni modi Dolby Pro Logic.

(continua)

Disimballaggio

Controllare che siano presenti i seguenti elementi:

- Cavo di collegamento audio (1)
- Cavi diffusore (2)

Installazione

Installare il woofer dove si preferisce perché con la gamma di suono dei bassi riprodotta da questo woofer (sotto i 150 Hz), l'udito umano non può individuare la direzione e la posizione da cui il suono viene prodotto. Inoltre la sensazione stereo va persa sulle basse frequenze; un solo woofer è quindi sufficiente a riprodurre i bassi di entrambi i canali stereo. Per ottenere una migliore riproduzione dei bassi, consigliamo di installare il woofer su un pavimento robusto dove non si abbiano risonanze.

Note

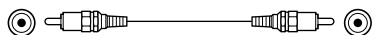
- Installare sempre il woofer verticalmente, lasciando uno spazio di alcuni centimetri dalle pareti.
- Non collocare oggetti sopra il woofer e non sedervisi sopra.
- Se il woofer è installato al centro di una stanza, i bassi possono risultare molto indeboliti. Questo è dovuto all'influenza dell'onda stazionaria della stanza. In questo caso, non installare il woofer vicino al centro della stanza o eliminare la causa dell'onda stazionaria, installando uno scaffale su una parete, ecc.

Collegamento ad un amplificatore con una presa speciale per super woofer

Se l'amplificatore dispone di una presa speciale per super woofer (come una presa MONO OUT, una presa MIX OUT, una presa SUB WOOFER o una presa SUPER WOOFER), collegare la presa INPUT 1 del woofer ad una di questa prese.

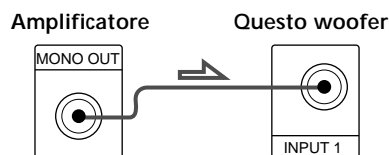
Cavi necessari

Cavo di collegamento audio (in dotazione) (1)



Collegamento

Collegare la presa INPUT 1 del woofer ad una delle prese speciali dell'amplificatore con il cavo di collegamento audio in dotazione.



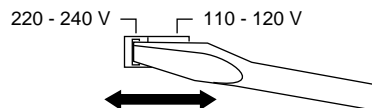
Note

Se il livello di uscita dell'amplificatore non è sufficiente, il suono può non essere abbastanza forte. In questo caso collegare i terminali diffusori dell'amplificatore direttamente ai terminali INPUT 2 del woofer.

Regolazione di VOLTAGE SELECTOR (non presente sui modelli per l'Europa, l'America del Nord e Malesia)

Controllare che VOLTAGE SELECTOR sul pannello posteriore del woofer sia regolato sulla tensione della rete elettrica locale.

Se non lo fosse, regolare il selettore sulla posizione corretta usando un cacciavite prima di collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa a muro.



Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA dal woofer e dall'amplificatore ad una presa di corrente a muro.

Collegamento ad un amplificatore con un solo gruppo di terminali diffusori

Se l'amplificatore è dotato di un solo gruppo di terminali diffusori, collegare il woofer all'amplificatore e quindi collegare i diffusori anteriori al woofer.

Cavi necessari

Cavo diffusore (in dotazione) (1 per ciascun diffusore)



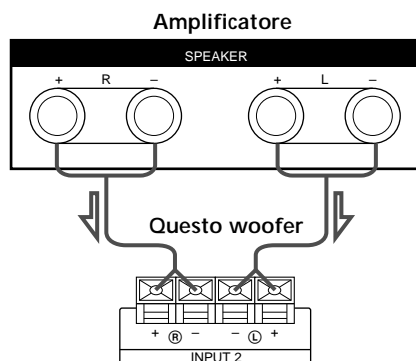
Torcere le estremità denudate del cavo per circa 15 mm. Assicurarsi di far corrispondere il cavo diffusore al terminale appropriato sul componente: + a + e - a -. Se i cavi sono invertiti il suono risulta distorto e privo di bassi. È utile decidere che il cavo diffusori contrassegnato da una riga sia sempre positivo (+) e debba essere collegato ai terminali positivi (+) al fine di evitare collegamenti errati.

Collegamento

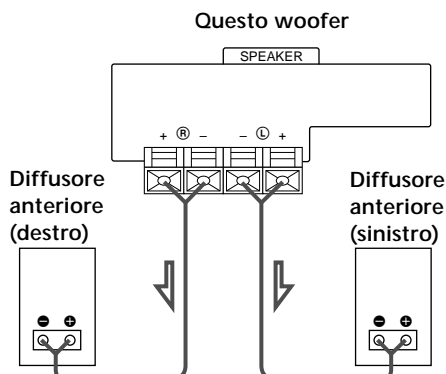
- 1 Collegare il woofer all'amplificatore.

Collegare i terminali INPUT 2 del woofer ai terminali diffusori dell'amplificatore con i cavi diffusore. Assicurarsi di collegare entrambi i canali sinistro e destro.

⇨: flusso del segnale



- 2 Collegare i diffusori anteriori al woofer. Collegare i diffusori ai terminali diffusori del woofer.



Collegamento ad un amplificatore con due gruppi (A+B) di terminali diffusori

Se l'amplificatore dispone di due gruppi (A+B) di terminali diffusori, collegare sia il woofer che i diffusori anteriori all'amplificatore.

Cavi necessari

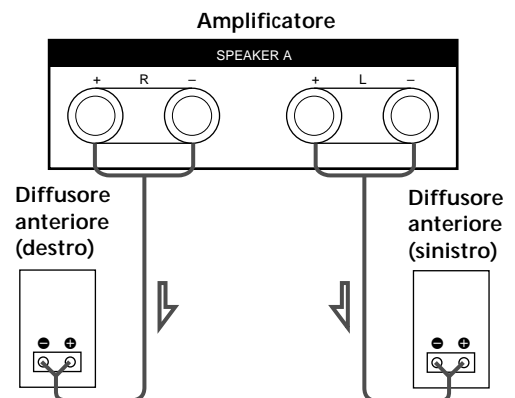
Cavo diffusore (in dotazione) (1 per ciascun diffusore)



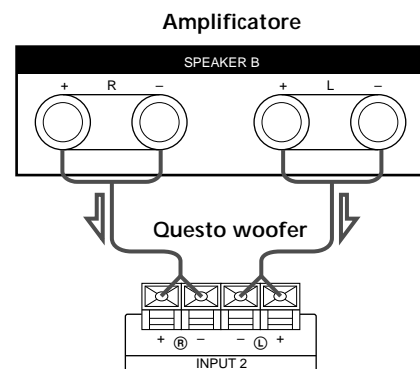
Torcere le estremità denudate del cavo per circa 15 mm.

Collegamento

- 1 Collegare i diffusori anteriori all'amplificatore. Collegare i diffusori ai terminali diffusori (A) dell'amplificatore.



- 2 Collegare il woofer all'amplificatore. Collegare i terminali INPUT 2 del woofer ai terminali diffusori (B) dell'amplificatore usando cavi diffusore (in dotazione).



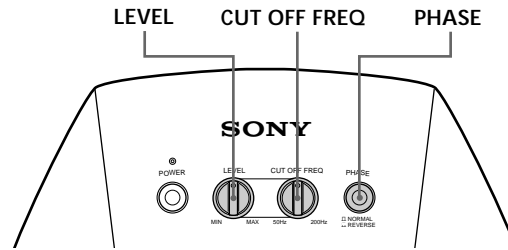
Quando si usano due coppie (A+B) di diffusori, assicurarsi di selezionare la posizione "A+B" sull'amplificatore.

Nota

Quando si usano solo i terminali diffusori A (solo diffusori anteriori) o quando l'amplificatore è spento, abbassare il volume del woofer o spegnerlo, altrimenti possono essere udibili ronzii.

Regolazione del suono

È possibile regolare il woofer in base al suono dei diffusori anteriori. Rinforzando il suono dei bassi è possibile ottenere un maggiore senso di atmosfera.



1 Riprodurre il brano desiderato.

I toni vocali maschili che contengono suoni bassi sono i più adatti alla regolazione. Regolare il volume dei diffusori anteriori sul volume comunemente usato.

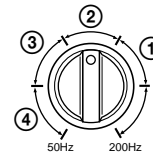
2 Regolare il livello di volume del woofer.

Girare il comando LEVEL in modo da potere sentire il suono dei bassi un poco più forte di prima. Per alzare il volume girare il comando in senso orario. Per abbassare il volume girare il comando in senso antiorario.

3 Regolare la frequenza di taglio.

Girare il comando CUT OFF FREQ a seconda delle frequenze di riproduzione dei diffusori anteriori. Per la regolazione fare riferimento a quanto segue.

- Tipici diffusori molto piccoli ①
- Tipici diffusori piccoli ②
- Tipici diffusori medi ③
- Tipici diffusori grandi ④



4 Selezionare la polarità di fase.

Usare PHASE per selezionare la polarità di fase. La pressione di PHASE inverte la polarità e può fornire una migliore riproduzione dei bassi in certi ambienti di ascolto (a seconda del tipo di diffusori anteriori, della posizione del woofer e della regolazione della frequenza di taglio). Questo può anche cambiare l'espansione e la tensione del suono e influenzare il senso del campo sonoro. Selezionare la regolazione che offre il suono desiderato durante l'ascolto dalla posizione di ascolto normale.

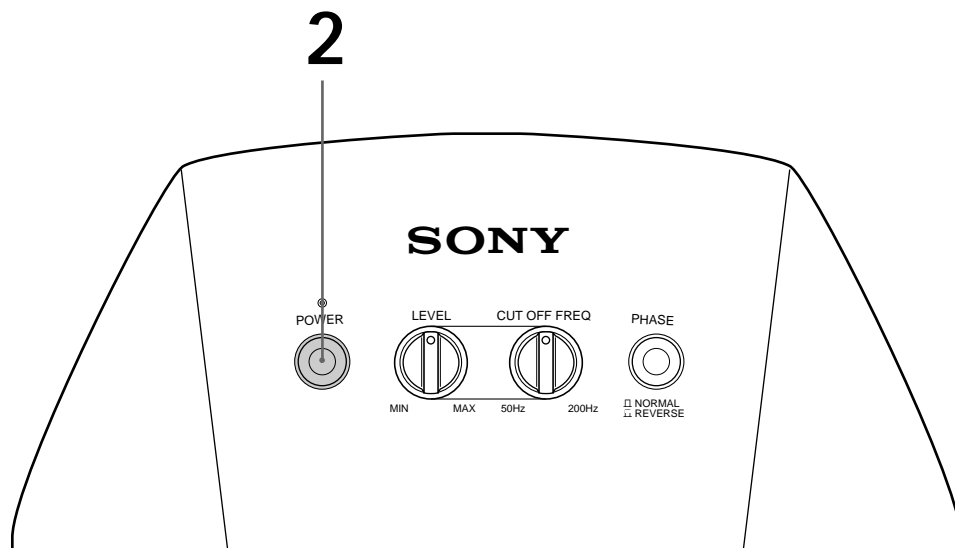
5 Ripetere i punti da 2 a 4 per regolare secondo le proprie preferenze.

Una volta regolato il woofer sulle impostazioni desiderate, usare il comando VOLUME dell'amplificatore per regolare il volume del woofer insieme a quello degli altri diffusori. Non è necessario regolare le impostazioni del woofer quando si cambia il livello di volume sull'amplificatore.

Nota

Se il suono diventa distorto quando si attiva il rinforzamento dei bassi dall'amplificatore (come con DBFB, GROOVE, l'equalizzatore grafico, ecc.) disattivare il rinforzamento dei bassi e regolare il suono.

Ascolto del suono



1 Accendere l'amplificatore e selezionare la fonte di programma.

2 Premere POWER.

Il woofer si accende e l'indicatore POWER si illumina in verde.

3 Riprodurre la fonte di programma.

Regolare il volume in modo che il suono dai diffusori anteriori non risulti distorto.

Se fosse distorto, anche il suono dal woofer risulta distorto.

Nota

Non regolare mai i comandi di tono (BASS, TREBLE, ecc.) o l'uscita equalizzatore dell'amplificatore su un livello alto ed evitare l'ingresso in questo apparecchio di onde sinusoidali da 20 - 50 Hz registrate su dischi di prova disponibili in commercio o di suoni speciali (suono dei bassi di strumenti musicali elettronici, suoni pop di giradischi per dischi analogici, suoni con bassi enfatizzati in modo anormale, ecc.) ad alto livello. Queste azioni potrebbero causare danni ai diffusori.

Quando un disco speciale contenente bassi enfatizzati in modo anormale viene riprodotto, può essere emesso del rumore oltre al suono originale. In questo caso, ridurre il livello sonoro.

Per spegnere il woofer

Premere POWER in modo da rilasciare l'interruttore.

Se si sentono rumori quando si spegne il woofer, abbassare il volume del woofer o spegnere l'amplificatore prima di spegnere il woofer.

Caratteristiche tecniche

Sistema

Tipo Super woofer attivo (design a schermatura magnetica)

Diffusore Woofer: 16 cm dia., tipo a cono

Uscita massima pratica

USA e Canada	23 W
Europa e Malesia	28 W (8 ohm, DIN)
	50 W (musica)
Altri paesi	35 W

Campo di frequenza di riproduzione
28 Hz - 200 Hz

Frequenza di taglio alte frequenze
50 Hz - 200 Hz

Interruttore di fase

NORMAL (normale), REVERSE (opposta)

Ingressi

Prese di ingresso INPUT 1: Prese di ingresso a terminale
INPUT 2: Terminali di ingresso

Generali

Alimentazione

Luogo di acquisto	Modelli	Alimentazione
USA e Canada	Tutti i modelli	120 V CA, 60 Hz
Europa	Tutti i modelli	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Malesia	SA-W10	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
	Altri modelli	110 - 120/220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Altri paesi	Tutti i modelli	110 - 120/220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo 30 W

Dimensioni Circa 205 x 415 x 365 mm (l/a/p)

Massa 8 kg

Accessori in dotazione

Cavo di collegamento audio
(1 spina fono - 1 spina fono) (1)
Cavi diffusori (2)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

Sicurezza

- Prima di usare il woofer, controllare che la tensione operativa del woofer sia identica a quella della rete di elettrica locale.
- Se non si usa il woofer per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandolo per la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno del woofer, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare il woofer da personale qualificato prima di usarlo nuovamente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito presso un centro assistenza qualificato.

Quando si accende o si spegne l'amplificatore o un altro apparecchio

Abbassare il volume dell'amplificatore al minimo.

Per evitare danni al woofer

- Fare attenzione nella regolazione del comando del volume dell'amplificatore per evitare una potenza in ingresso eccessiva.
- Non tentare di aprire la cassa o di modificare le unità diffusore o le reti.
- La retina della griglia non è rimovibile. Non toglierla.

Nel caso appaiano irregolarità nel colore di un televisore nei pressi

Con questo tipo di sistema diffusori a schermatura magnetica, i diffusori possono essere installati vicino ad un televisore. Tuttavia, irregolarità nel colore possono comunque apparire sullo schermo del televisore con alcuni tipi di televisore.

Se appaiono irregolarità di colore...

→ Spegnerne il televisore e riaccenderlo dopo 15 - 30 minuti.

Se riappaiono irregolarità di colore...

→ Collocare i diffusori più lontano dal televisore.

Quando si verifica feedback

Spostare il diffusore o abbassare il volume dell'amplificatore.

Installazione

- Non collocare il woofer nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse.
- Una buona circolazione d'aria è essenziale per prevenire surriscaldamenti interni nel woofer. Collocare il woofer in un luogo con un'adeguata circolazione d'aria. Non collocare il woofer su superfici morbide o troppo vicino alla parete, perché questo potrebbe ostruire i fori di ventilazione sul retro.

Pulizia del rivestimento

Pulire il rivestimento con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

Nel caso di interrogativi o problemi riguardanti l'uso del woofer non contemplati in questo manuale, contattare il proprio rivenditore Sony.

Soluzione di problemi

Nel caso si presenti uno dei seguenti problemi durante l'uso del woofer, usare questa guida alla soluzione di problemi per trovare un rimedio. Se il problema dovesse rimanere irrisolto, consultare il proprio rivenditore Sony.

Suono assente.

- ➔ Controllare che il woofer e i componenti siano collegati correttamente e saldamente.
- ➔ Ruotare LEVEL in senso orario per alzare il volume.

Il suono si ferma improvvisamente.

- ➔ I cavi diffusori possono essere cortocircuitati. Collegare correttamente i cavi.

Il suono è distorto.

- ➔ Il segnale in ingresso è imperfetto.
- ➔ Il livello del segnale in ingresso è troppo alto.

Forte ronzio o rumore udibile.

- ➔ Collegare correttamente il cavo di massa del giradischi.
- ➔ I contatti tra le spine dei cavi e le prese corrispondenti non sono stati eseguiti correttamente. Collegare saldamente le spine.
- ➔ Il sistema audio capta disturbi da un televisore. Allontanare il sistema audio dal televisore o spegnere il televisore.

Bem-vindo!

Agradecemos-lhe pela aquisição do Superaltifalante de Graves (Super Woofer) Activo da Sony. Antes de utilizar este altifalante de graves, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ÍNDICE

Preparativos

- Desempacotamento 4
- Instalação 4
- Ligação do sistema 5

Operações básicas

- Audição do som 8
- Ajuste do som 9

Informações adicionais

- Precauções 10
- Verificação de problemas 10
- Especificações 11

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Ligação do sistema

Características gerais

Utilize a tomada INPUT 1 ou os terminais INPUT 2 deste altifalante de graves quando ligar o amplificador.

- Caso o seu amplificador possua um dos tipos de tomada de saída a seguir, ligue a tomada INPUT 1 e a tomada do amplificador mediante a utilização do cabo de ligação de áudio fornecido.
 - Tomada MONO OUT
 - Tomada MIX OUT
 - Tomada(s) de saída SUB WOOFER
 - Tomada(s) de saída SUPER WOOFER
- Caso o seu amplificador não possua as tomadas de saída acima mencionadas, então ligue os terminais para altifalante do amplificador aos terminais INPUT 2.

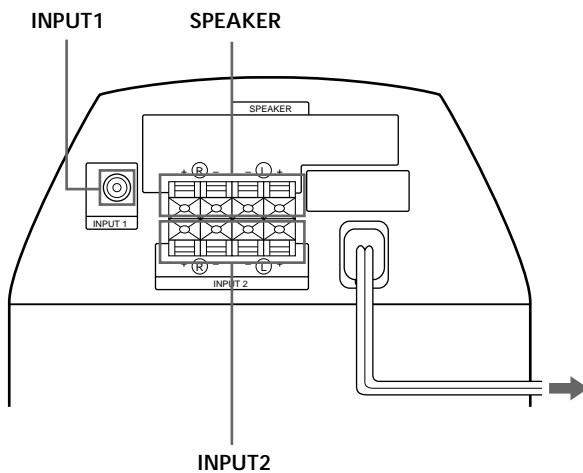
Nota

Certifique-se de utilizar ou INPUT 1 ou INPUT 2 para a ligação. A utilização de ambos pode resultar em um mau funcionamento.

Medidas preliminares

- Desligue a alimentação do amplificador e deste altifalante antes de efectuar qualquer ligação.
- Utilize os cabos de ligação de áudio fornecidos com o respectivo equipamento. Caso não haja cabos de ligação de áudio suficientes para a realização das ligações necessárias, requer-se a aquisição de alguns cabos de ligação de áudio opcionais.
- Certifique-se de efectuar as ligações firmemente para evitar interferências.
- Ligue o cabo de alimentação CA do altifalante de graves a uma tomada da rede.
- Não é possível ligar a tomada de saída CENTER para uso com a função Dolby Pro Logic a este altifalante. Os sons graves não têm saída com alguns modos Dolby Pro Logic.

(continuação)



Desempacotamento

Certifique-se de ter recebido os seguintes itens:

- Cabo de ligação de áudio (1)
- Cabos para altifalantes (2)

Instalação

Este altifalante de graves pode ser instalado onde quer que seja, pois com a gama de sons graves reproduzida através do mesmo (abaixo de 150 Hz), o ouvido humano não é capaz de detectar a direcção e a posição do som em reprodução. Ademais, como a percepção de estéreo se perde com as frequências graves, um único altifalante de graves é suficiente para reproduzir os graves dos canais estéreo.

Para obter uma melhor reprodução de graves, recomenda-se instalar este altifalante sobre uma superfície sólida, onde a probabilidade de ocorrer ressonância é mínima.

Notas

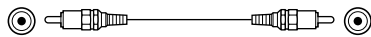
- Instale sempre este altifalante de graves na posição vertical, mantendo uma distância de alguns centímetros da parede.
- Não coloque objectos sobre este altifalante, tampouco se sente sobre ele.
- Caso este altifalante de graves seja instalado no centro de um recinto, os graves podem ser extremamente enfraquecidos. Isto se deve à influência da onda estacionária do recinto. Caso isto ocorra, afaste este altifalante da região central da sala, ou elimine a causa da onda estacionária, pela instalação de estantes na parede, etc.

Ligação a um amplificador com uma tomada especial para um superaltifalante de graves

Caso o seu amplificador possua uma tomada especial para um superaltifalante de graves (como uma tomada MONO OUT, MIX OUT, SUB WOOFER ou SUPER WOOFER), ligue a tomada INPUT 1 do altifalante de graves a uma destas tomadas.

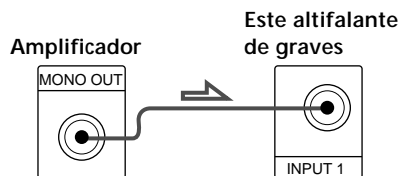
Quais os cabos necessários

Cabo de ligação de áudio (fornecido) (1)



Ligações

Ligue a tomada INPUT 1 do altifalante de graves a uma das tomadas especiais do amplificador com o cabo de ligação de áudio fornecido.

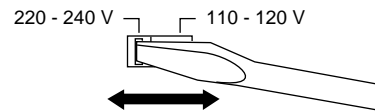


Nota

Caso o nível de saída do seu amplificador não seja amplo o suficiente, o som poderá não ser suficientemente alto. Neste caso, ligue os terminais de altifalante directamente aos terminais INPUT 2 deste altifalante.

Ajuste de VOLTAGE SELECTOR (Não provido aos modelos para a Europa, a América do Norte e a Malaísia)

Verifique se VOLTAGE SELECTOR no painel posterior do deck está ajustado à tensão da rede eléctrica local. Em caso negativo, ajuste o selector à posição correcta, utilizando uma chave de fenda antes de ligar o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede.



Ligação do cabo de alimentação CA

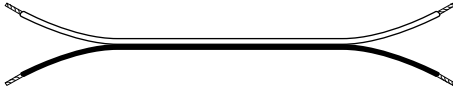
Ligue o cabo de alimentação CA deste altifalante de graves e do seu amplificador a uma tomada da rede.

Ligação a um amplificador com um jogo simples de terminais para altifalante

Caso o seu amplificador esteja equipado com um jogo simples de terminais para altifalante, ligue o altifalante de graves ao amplificador, e então ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves.

Quais os cabos necessários

Cabo de altifalante (fornecido) (1 para cada altifalante)



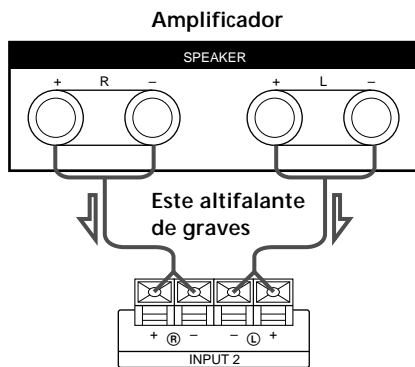
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm. Certifique-se de combinar o cabo de altifalante com o terminal apropriado nos componentes: + com + e - com -. Caso os cabos sejam invertidos, o som será distorcido e haverá perda dos graves.

É conveniente determinar que o cabo de altifalante marcado com uma linha é sempre o positivo (+) e deve ser ligado ao terminal positivo (+), para evitar ligações inapropriadas.

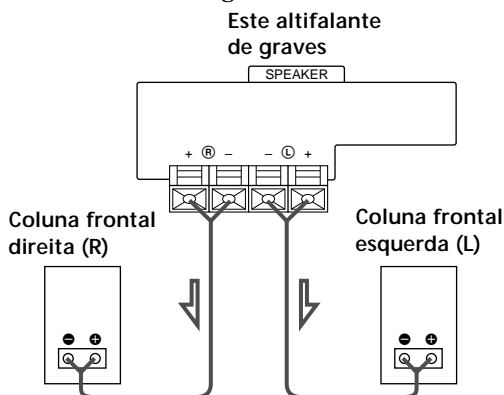
Ligações

- 1 Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Ligue os terminais INPUT 2 deste altifalante ao terminais para altifalante do amplificador com os cabos de altifalante. Certifique-se de ligar ambos os canais, L e R.

↔: fluxo do sinal



- 2 Ligue as colunas frontais de altifalantes ao altifalante de graves. Ligue os altifalantes aos terminais para altifalante deste altifalante de graves.

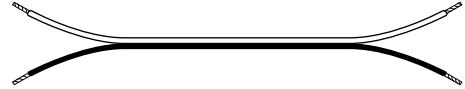


Ligação a um amplificador com jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante

Caso o seu amplificador possua jogo duplo (A+B) de terminais para altifalante, ligue tanto o altifalante de graves quanto as colunas frontais ao amplificador.

Quais os cabos necessários

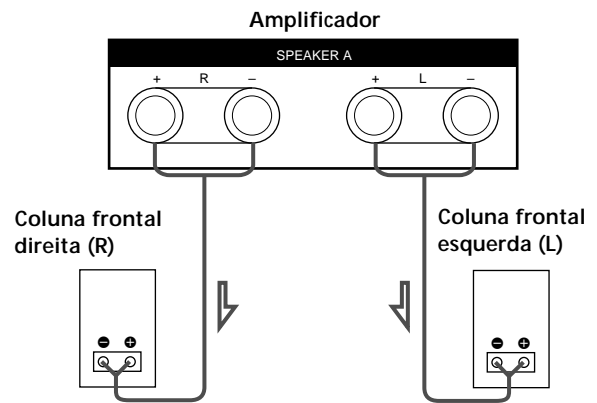
Cabo de altifalante (fornecido) (1 para cada altifalante)



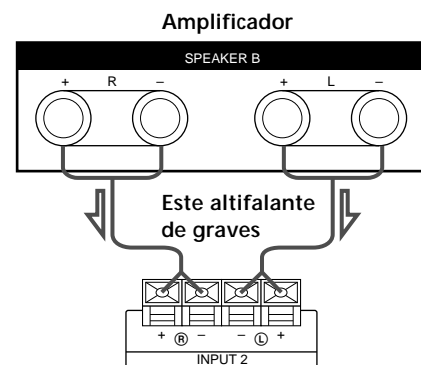
Torça as extremidades descascadas do cabo cerca de 15 mm.

Ligações

- 1 Ligue as colunas frontais ao amplificador. Ligue os altifalantes aos terminais de altifalante do seu amplificador (A).



- 2 Ligue o altifalante de graves ao amplificador. Ligue os terminais INPUT 2 do altifalante de graves aos terminais para altifalante do amplificador (B) mediante a utilização de cabos para altifalante (fornecidos).



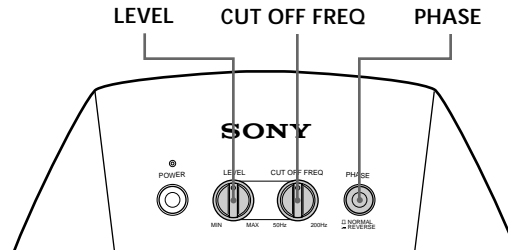
Ao utilizar jogos duplos (A + B) de altifalantes, certifique-se de seleccionar a posição «A + B» com o seu amplificador.

Nota

Quando estiver a utilizar somente o terminal de altifalante (A) (somente coluna frontal) ou quando a alimentação do amplificador estiver desligada, reduza o volume ou desligue a alimentação do altifalante de graves. Doutra modo, poderão escutar zumbidos de interferência.

Ajuste do som

Pode-se ajustar o altifalante de graves de acordo com o som das colunas frontais. O reforço do som grave proporciona uma sensação maior de atmosfera.



1 Reproduza a sua música favorita.

Os tons de vocal masculino a conter sons graves são mais adequados para ajustamento. Ajuste o volume das colunas frontais ao nível costumeiro.

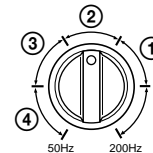
2 Ajuste o nível de volume do altifalante de graves.

Gire o controlo LEVEL de modo a poder escutar os sons graves um pouco melhor do que antes. Para aumentar o volume, gire o controlo para a direita. Para reduzir o volume, gire o controlo para a esquerda.

3 Ajuste a frequência de corte.

Gire o controlo CUT OFF FREQ de acordo com as frequências de reprodução das suas colunas frontais. Consulte a seguir para efectuar o ajuste.

- Colunas de porte muito pequeno típicas ①
- Colunas de pequeno porte típicas ②
- Colunas de médio porte típicas ③
- Colunas de grande porte típicas ④



4 Seleccione a polaridade de fase.

Utilize PHASE para seleccionar a polaridade de fase. O pressionamento de PHASE reverte a polaridade e pode prover melhor reprodução dos graves em determinados ambientes de audição (conforme o tipo das colunas frontais, a posição do altifalante de graves e o ajustamento da frequência de corte). Também a expansão e a tensão do som podem ser alteradas e a sensação do campo acústico pode ser afectada. Seleccione o ajuste que ofereça o som preferido para a audição a partir da sua posição de escuta normal.

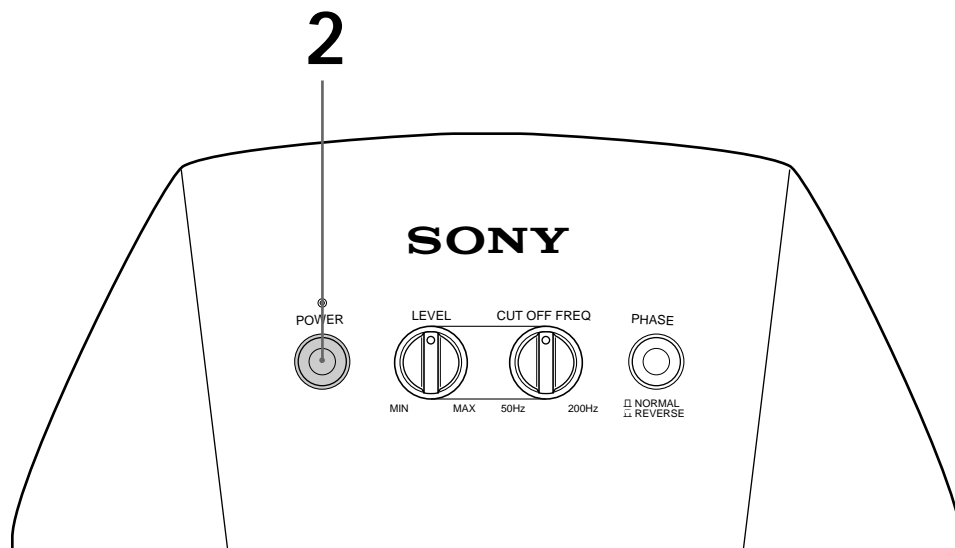
5 Repita os passos de 2 a 4 para os ajustes de sua preferência.

Uma vez que tenham sido efectuados os ajustamentos desejados no altifalante de graves, utilize o controlo VOLUME do amplificador para ajustar o volume do altifalante de graves com o dos outros altifalantes. Não é necessário ajustar o altifalante de graves quando se altera o nível de volume do amplificador.

Nota

Caso o som seja distorcido ao activar o reforço de graves do seu amplificador (tal como DBFB, GROOVE, equalizador gráfico, etc.) desactive o reforço de graves e ajuste o som.

Audição do som



1 Ligue a alimentação do amplificador e selecione a fonte sonora.

2 Pressione POWER.

O altifalante de graves liga-se e o indicador POWER acende-se em verde.

3 Reproduza a fonte sonora.

Ajuste o VOLUME de modo que o som das colunas frontais não seja distorcido.

Caso ocorra a sua distorção, o som do altifalante de graves também será distorcido.

Nota

Nunca ajuste os controles de tonalidade do amplificador (BASS, TREBLE, etc.) ou a saída do equalizador a um nível elevado, e nem introduza neste aparelho ondas senoidais de 20 a 50 Hz, gravadas em discos de testes comercializadas no mercado, ou sons especiais (sons graves de instrumentos musicais electrónicos, ruídos crepitantes de gira-discos analógico, sons com reforço de graves anormal, etc.) a um nível elevado. Estes procedimentos poderão causar avarias aos altifalantes. Quando da reprodução de discos especiais com reforço de graves anormal, ruídos poderão ser emanados em adição ao som original. Neste caso, diminua o nível do som.

Para desligar a alimentação

Carregue em POWER para liberar o interruptor.

Caso escute ruídos ao desligar o altifalante de graves, reduza o volume do mesmo ou desligue o amplificador antes de desligar o altifalante de graves.

Especificações

Sistema

Tipo Superaltifalante de graves activo
(design magneticamente blindado)

Unidade de altifalante
Altifalante de graves: 16 cm, tipo cónico

Saída máxima utilizável

E.U.A. e Canadá	23 W
Europa e Malásia	28 W (8 ohms, DIN)
	50 W (musical)
Outros países	35 W

Amplitude de frequência de reprodução
28 Hz – 200 Hz

Frequência de corte das altas frequências
50 Hz – 200 Hz

Interruptor de fase
NORMAL (normal), REVERSE (inversão)

Entradas

Tomadas de entrada
INPUT 1: Tomada de terminal de entrada
INPUT 2: Terminais de entrada

Generalidades

Alimentação

Local de aquisição	Modelos	Alimentação requerida
E.U.A. e Canadá	Todos os modelos	120 V CA, 60 Hz
Europa	Todos os modelos	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
Malásia	SA-W10	220 - 230 V CA, 50/60 Hz
	Outros modelos	110 - 120/220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Outros países	Todos os modelos	110 - 120/220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo 30 W

Dimensões Aprox. 205 x 415 x 365 mm (l/a/p)

Peso 8 kg

Acessórios fornecidos

Cabo de ligação de áudio
(1 ficha RCA - 1 ficha RCA) (1)
Cabos de altifalante (2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

Acerca da segurança

- Antes de utilizar o altifalante de graves, certifique-se de que a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão da rede eléctrica local.
- Quando este altifalante de graves não for ser utilizado por um período prolongado, desligue-o da tomada da rede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha; nunca pelo próprio cabo.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro deste altifalante de graves, desligue o altifalante da rede eléctrica e solicite uma averiguação a técnicos qualificados antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação CA deve ser alterado somente em serviços técnicos qualificados.

Quando da activação ou desactivação da alimentação de um amplificador ou outro equipamento

Reduza o volume do amplificador para o mínimo.

Para evitar avarias no altifalante de graves

- Seja cuidadoso no ajuste do controlo de volume do amplificador para evitar uma potência de entrada excessiva.
- Não tente abrir ou remontar as redes e colunas de altifalantes.
- A rede da tela não é removível. Não tente removê-la.

Na ocorrência de irregularidades de cor no écran de um televisor situado nas cercanias

Visto que este sistema de altifalantes é do tipo magneticamente blindado, as colunas de altifalantes podem ser instaladas nas cercanias de um televisor. Entretanto, irregularidades de cor podem ainda ser observadas no écran do televisor, conforme o tipo de televisor em utilização.

Caso constate irregularidades de cor...

→ Desligue o televisor uma vez, e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos.

Caso as irregularidades de cor persistam...

→ Aumente a distância entre os altifalantes e o televisor.

Caso ocorra microfonia

Altere o posicionamento do altifalante ou reduza o volume do amplificador.

Acerca da instalação

- Não instale este altifalante de graves nas cercanias de fontes de calor, tais como radiadores ou ductos de ar quente, nem em locais sujeitos à luz solar directa, muito pó, vibrações mecânicas ou choques.
- Boa ventilação é essencial para a prevenção de sobreaquecimentos internos do altifalante. Instale-o, portanto, em um local que proporcione boa circulação de ar. Não coloque o altifalante sobre superfícies macias ou demasiadamente próximo de paredes, para evitar o bloqueio dos orifícios de ventilação localizados na parte posterior.

Acerca da limpeza da parte externa

Limpe a parte externa do altifalante com um pano macio levemente humedecido com água. Não utilize nenhum tipo de escova abrasiva, pó saponáceo ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este altifalante de graves, não abordados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Verificação de problemas

Na ocorrência de alguma das dificuldades a seguir durante a utilização deste altifalante de graves, utilize este guia como auxílio para solucionar o problema. Caso o problema persista, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Ausência de som.

- Verifique se este altifalante de graves e os componentes estão ligados correcta e firmemente.
- Gire LEVEL à direita para aumentar o volume.

Interrupção repentina do som.

- Os cabos de altifalante podem estar em curto-circuito. Ligue os cabos apropriadamente.

Distorção do som.

- O sinal de entrada é imperfeito.
- O nível do sinal de entrada está muito alto.

Interferências ou zumbidos intensos.

- Ligue o fio terra do gira-discos correctamente.
- Os contactos entre as fichas dos cabos de ligação e as tomadas correspondentes não foram feitos apropriadamente. Ligue as fichas firmemente.
- O sistema de áudio está a captar interferências de um televisor. Afaste o sistema de áudio do televisor, ou desligue o televisor.

Velkommen

Tak fordi du har købt denne Sony superwoofer med indbygget forstærker. Læs denne betjeningsvejledning grundigt og gem den til senere konsultation, før du begynder at bruge wooferen.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Til at begynde med

- Udpakning 4
 - Installation 4
 - Tilslutning af systemet 5
-

Grundlæggende anvendelse

- Lytning til lyden 8
 - Regulering af lyden 9
-

Anden information

- Sikkerhedsforskrifter 10
- Fejlfinding 10
- Specifikationer 11

ADVARSEL

For at forhindre brand og stød, må denne komponent ikke udsættes for regn eller fugt.

Tilslutning af systemet

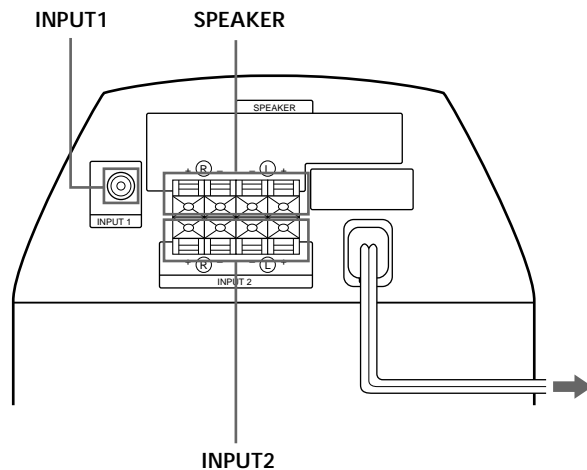
Oversigt

Brug enten INPUT 1-jacken eller INPUT 2-terminalerne på wooferen, når du tilslutter forstærkeren.

- Hvis din forstærker har en af de følgende typer udgangsjacker, skal INPUT 1-jacken og forstærkerens jack forbindes ved hjælp af det medfølgende lyd kabel.
 - MONO OUT-jacker
 - MIX OUT-jack
 - SUB WOOFER udgangsjack(er)
 - SUPER WOOFER udgangsjack(er)
- Hvis din forstærker ikke har de ovenfor nævnte udgangsjacker, skal højttalerterminalerne på forstærkeren forbindes med INPUT 2-terminalerne istedet.

Bemærk

Brug enten INPUT 1 eller INPUT 2 til tilslutningen. Hvis de begge to anvendes, er der risiko for fejlfunktion.



Inden du begynder

- Sluk for forstærkeren og wooferen, inden du udfører nogen tilslutninger.
- Brug de lyd kabler, der følger med respektive komponenter. Hvis der ikke er lyd kabler nok, til at de nødvendige tilslutninger kan udføres, er du nødt til at købe nogle flere lyd kabler.
- Sørg for at trykke stikpropperne helt ind, så støj undgås.
- Sæt woofere ns netledning i en stikkontakt i væggen.
- Det er ikke muligt at forbinde CENTER-udgangsjacken til brug med Dolby Pro Logic funktionen til wooferen. I nogle Dolby Pro Logic indstillinger er der ingen baslyd.

(fortsat)

Udpakning

Kontroller, at de følgende dele er med:

- Lydkabel (1)
- Højtalerkabel (2)

Installation

Wooferen kan anbringes hvor som helst, fordi med bastoneområdet fra wooferen (under 150 Hz), kan det menneskelige øre ikke opfatte den gengivne lydets retning og position. Da stereovirkningen desuden går tabt med basfrekvenserne, er en enkelt woofer nok til at gengive stereokanalernes bas.

For at opnå en bedre basgengivelse, anbefaler vi, at wooferen installeres på et solidt gulv, hvor resonans ikke forekommer.

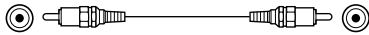
Bemærk

- Placer altid wooferen i lodret stilling, med en afstand på mere end et par cm fra væggen.
- Anbring aldrig noget ovenpå wooferen og lad være med at sætte dig på den.
- Hvis wooferen placeres i midten af rummet, kan bassen blive meget svag. Dette skyldes påvirkningen af rummets standbølge. I dette tilfælde bør wooferen flyttes væk fra rummets midte eller du skal eliminere årsagen til standbølgen ved at sætte en boghylde op på væggen etc.

Tilslutning til en forstærker med en speciel superwoofer-jack

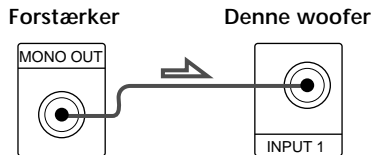
Hvis din forstærker er udstyret med en speciel superwoofer-jack (som f.eks. en MONO OUT-jack, MIX OUT-jack, SUB WOOFER-jack eller SUPER WOOFER-jack): Forbind INPUT 1 jacken på wooferen til en af disse jacker.

Hvilken kabler skal jeg bruge?
Lydkabler (medfølger) (1)



Tilslutninger

Forbind INPUT 1 jacken på wooferen til en af specialjackerne på forstærkeren ved hjælp af det medfølgende lydkabel.

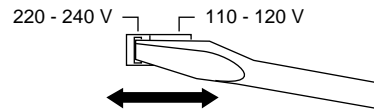


Bemærk

Hvis din forstærkers udgangsniveau ikke er stort nok, er det ikke sikkert, at lyden bliver høj nok. I dette tilfælde skal du forbinde højttalerterminalerne på forstærkeren direkte med INPUT 2-terminalerne på wooferen.

Indstilling af spændingsvælgeren (VOLTAGE SELECTOR) (Modellerne til Europa, Nordamerika og Malaysia har ikke en sådan)

Kontroller, at spændingsvælgeren (VOLTAGE SELECTOR) på bagsiden af båndoptageren er sat i den stilling, der modsvarer den lokale spænding. Hvis dette ikke er tilfældet, skal den sættes i den rigtige stilling ved hjælp af en skruetrækker, inden netledningen sættes i en stikkontakt i væggen.



Tilslutning af netledningen

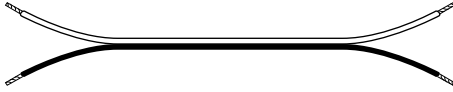
Sæt woofere og forstærkerens netledning i en stikkontakt i væggen.

Tilslutning til en forstærker med et enkelt sæt højttalerterminaler

Hvis din forstærker er udstyret med et enkelt sæt højttalerterminaler: Tilslut wooferen til forstærkeren, og tilslut derefter fronthøjttalerne til wooferen.

Hvilke kabler skal jeg bruge?

Højttalerkabler (medfølger) (1 til hver højttaler).



Sno de nøgne ender af kablet ca. 15 mm.

Husk at sætte det rigtige højttalerkabel i den rigtige terminal på komponenterne: + i + og - i -. Hvis kablerne ombyttes, vil lyden blive forvrænget og bassen mangle.

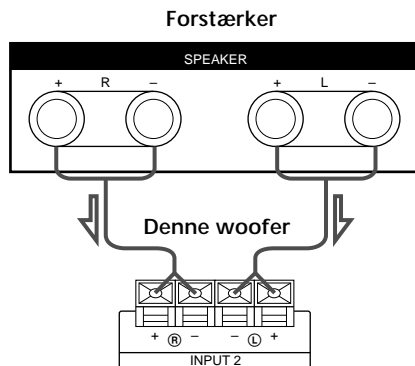
Det er praktisk at beslutte sig for, at højttalerkablet, der er mærket med en streg, altid er det positive (+) og skal sættes i den positive (+) terminal, for at undgå forkerte tilslutninger.

Tilslutninger

1 Tilslut forstærkeren.

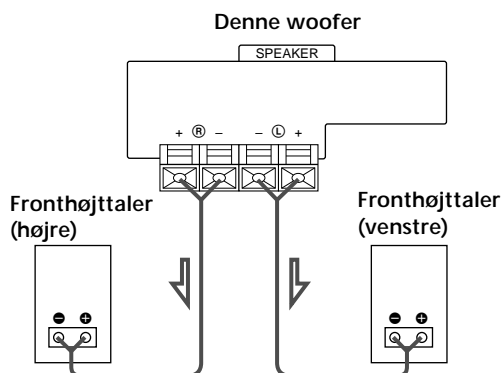
Forbind INPUT 2-terminalerne på wooferen med forstærkerens højttalerterminaler ved hjælp af højttalerkablerne. Husk at forbinde både venstre (L) og højre (R) kanaler.

↔: signalretning



2 Tilslut fronthøjttalerne til wooferen.

Forbind højttalerne til wooferens højttalerterminaler.

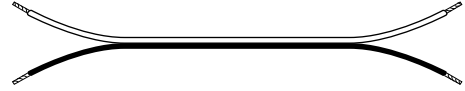


Tilslutning til en forstærker med et dobbelt sæt (A + B) højttalerterminaler

Tilslut både wooferen og fronthøjttalerne til forstærkeren, hvis din forstærker er udstyret med et dobbelt sæt (A + B) højttalerterminaler.

Hvilke kabler skal jeg bruge?

Højttalerkabel (medfølger) (1 til hver højttaler)

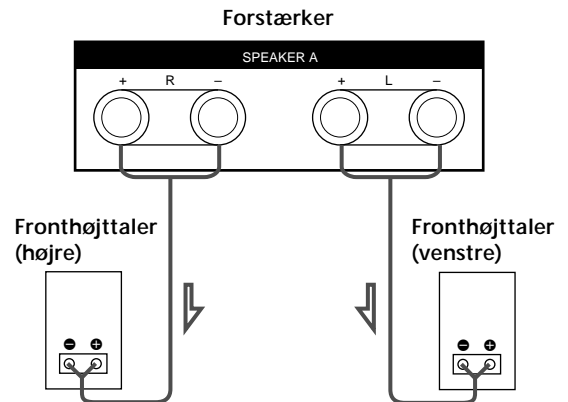


Sno de nøgne ender af kablet ca. 15 mm.

Tilslutninger

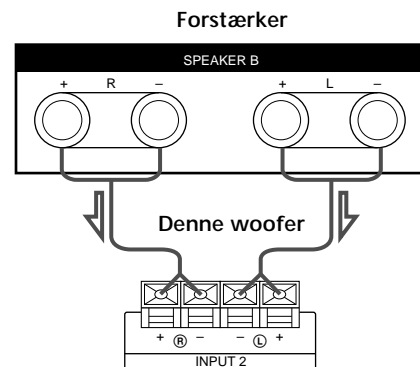
1 Tilslut fronthøjttalerne til forstærkeren.

Forbind højttalerne til højttalerterminalerne (A) på din forstærker.



2 Tilslut wooferen til forstærkeren.

Forbind INPUT 2 terminalerne på wooferen med forstærkerens højttalerterminaler (B) ved hjælp af højttalerkablerne (medfølger).



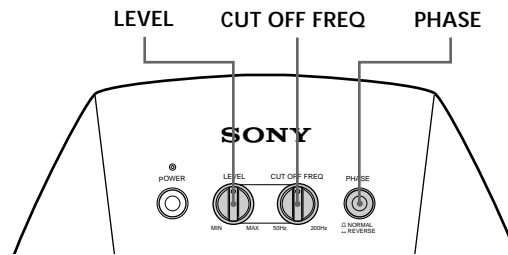
Husk at vælge A+B-stilling på forstærkeren, når du bruger to sæt (A+B) højttalere.

Bemærk

Hvis du kun anvender højttalerterminal (A) (kun fronthøjttaler) eller hvis der er slukket for forstærkeren, skal du sænke lydstyrken eller slukke for wooferen, da der ellers kan opstå brum.

Regulering af lyden

Wooferen kan indstilles til lyden fra fronthøjtalerne.
Forstærkning af bassen giver en bedre fornemmelse af lydbilledet.



1 Spil din yndlingsmelodi.

Melodier med mandlige sangstemmer, der indeholder baslyd, er mest egnet til justering. Indstil fronthøjtalerens lydstyrke til det sædvanlige niveau.

2 Juster woofereens lydstyrkeniveau.

Drej LEVEL-kontrollen, så bassen bliver lidt tydeligere end før. Drej kontrollen i retningen med uret, hvis lydstyrken skal øges og i retningen mod uret, hvis den skal mindskes.

3 Juster afskæringsfrekvensen.

Drej CUT OFF FREQ-kontrollen i overensstemmelse med fronthøjtalerens gengivefrekvenser.

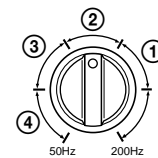
Se følgende, når du justerer.

Typiske, meget små højttalere ①

Typiske, små højttalere ②

Typiske, mellemstore højttalere ③

Typiske, store højttalere ④



4 Vælg fasepolariteten.

Brug PHASE til at vælge fasepolariteten. Hvis PHASE holdes inde, ombyttes polariteten, hvilket kan give en bedre basgengivelse i visse lytteomgivelser (afhængigt af typen af fronthøjtalerne, woofereens position og indstilling af afskæringsfrekvensen). Det kan også bevirke, at lydets rumlighed og tæthed ændres og påvirke fornemmelsen af lydfeltet. Vælg den indstilling, der giver den foretrukne lyd, når du lytter fra din sædvanlige lytteposition.

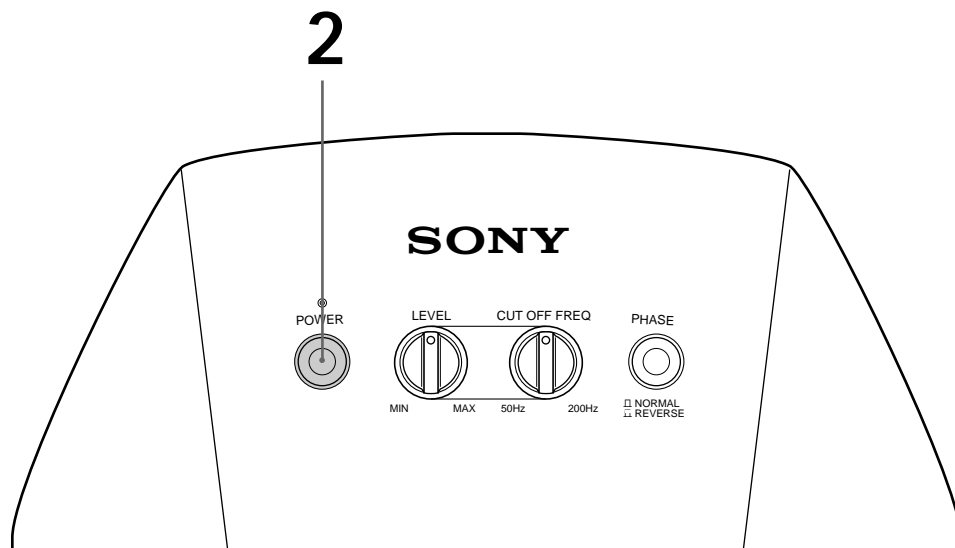
5 Gentag trin 2 til 4 for at justere som ønsket.

Når wooferen først er indstillet som ønsket, kan VOLUME-kontrollen på forstærkeren anvendes til at regulere woofereens lydstyrke til de andre højttaleres lydstyrke. Det er ikke nødvendigt at justere woofereindstillingerne, når du ændrer lydstyrkeniveau for forstærkeren.

Bemærk

Kobl basforstærkningen ud og reguler lyden, hvis den er forvrænget, når basforstærkningen kobles ind fra forstærkeren (som f.eks. DBFB, GROOVE, den grafiske equalizer etc.).

Lytning til lyden



1 Tænd for forstærkeren og vælg lydkilden.

2 Tryk på POWER.

Wooferen tænder, og POWER-indikatoren lyser grønt.

3 Spil lydkilden.

Reguler lydstyrken med VOLUME, så lyden fra fronthøjtalerne ikke bliver forvrænget.

Hvis lyden er forvrænget, vil lyden fra wooferen også blive forvrænget.

Bemærk

Forsøg aldrig at teste denne højttaler ved hjælp af ekstreme lydsignaler fra en test-CD i handelen eller speciel baslyd fra elektroniske instrumenter. Udsæt ikke højttaleren for sinustoner mellem 20 - 50 Hz, og indstil ikke kontrollerne på forstærkeren (BASS, TREBLE etc.) eller equalizeren i ekstremt høje stillinger. Pas på pludselig kraftig støj som f.eks. drøn fra en analog pladespiller. Dette kan beskadige højttalerne.

Hvis en speciel plade med abnormt stærk bas spilles, kan der optræde forvrængning i den originale lyd. Sænk i så fald lydstyrken.

Således afbrydes wooferen

Tryk på POWER, så den udløses.

Hvis der er støj, når du slukker for wooferen: Sænk woofere's lydstyrke eller sluk for forstærkeren, før du slukker for wooferen.

Specifikationer

System

Type Aktiv Super Woofer (magnetisk afskærmet design)

Højtalerenhed Woofer: 16 cm kegletype

Max. udgangseffekt i praksis
 USA og Canada 23 W
 Europa og Malaysia 28 W (8 ohm, DIN)
 50 W (MUSIK)
 Andre lande 35 W

Frekvensområde for gengivelse
 28 Hz – 200 Hz

Højfrekvent afskæringsfrekvens
 50 Hz – 200 Hz

Faseskift NORMAL (normal), REVERSE (modfase)

Indgange

Indgangsjacker INPUT 1: Indgangsjack
 INPUT 2: Indgangsterminaler

Generelt

Strømforsyning

Købssted	Modeller	Strømforsyning
USA og Canada	Alle modeller	120 V AC, 60 Hz
Europa	Alle modeller	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
Malaysia	SA-W10	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
	Andre modeller	110 - 120/220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Andre lande	Alle modeller	110 - 120/220 - 240 V AC, 50/60 Hz

Effektforbrug 30 W

Mål Ca. 205 x 415 x 365 mm (b/h/d)

Vægt 8 kg

Medfølgende tilbehør

Lydkabler (1 phonostik - 1 phonostik) (1)
 Højtalerkabler (2)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Forvis dig om, at woofereens driftsspænding er identisk med den lokale spænding, før du begynder at bruge woofereen.
- Tag woofereen ud af forbindelse med stikkontakten i væggen, hvis den ikke skal anvendes i længere tid. Tag altid fat i stikket, når du tager netledningen ud. Træk aldrig i ledningen.
- Hvis der er kommet væske eller fremmedlegemer ind i woofereen, skal den tages ud af forbindelse og undersøges af en kvalificeret fagmand, før den bruges igen.
- Netledningen må kun udskiftes af en kvalificeret fagmand.

Når der tændes eller slukkes for en forstærker eller andet udstyr

Sænk forstærkerens lydstyrke til minimum.

Undgå at beskadige woofereen

- Vær forsigtig med indstillingen af forstærkerens lydstyrkekontrol, så for megen indgangseffekt undgås.
- Forsøg ikke at åbne kabinettet eller omforme højttalere og/eller kredsløb.
- Trådnettet er ikke aftagbart. Forsøg ikke at tage det af.

Hvis der er uregelmæssige farver på en TV-skærm i nærheden

Da højttalerne er af den magnetisk afskærmede type, gør det ikke noget, at de placeres i nærheden af et fjernsyn. Dog kan der stadig være uregelmæssige farver på TV-skærmen, afhængigt af hvilken type fjernsyn, du har.

Hvis uregelmæssige farver observeres...

→ Sluk for fjernsynet, og tænd for det igen efter 15 til 30 minutters forløb.

Hvis de uregelmæssige farver stadig er der...

→ Placer højttalerne længere væk fra fjernsynet.

Hvis der er hyletoner

Stil højttaleren et andet sted eller skru ned for forstærkerens lydstyrke.

Om placeringen

- Placer ikke woofereen i nærheden af varmekilder som f.eks. varmeapparater o.lign. eller på et sted med direkte sol, meget støv, mekanisk vibration eller stød.
- God ventilation er vigtig for at forhindre overophedning af woofereen. Placer woofereen på et sted med tilstrækkelig luftcirkulation. Undlad at anbringe woofereen på en blød flade eller for tæt på en væg, da dette kan blokere ventilationsåbningerne på bagsiden af komponenten.

Om rengøring af kabinettet

Rengør kabinettet med en blød klud, der er let fugtet med vand. Brug ikke nogen former for ridsende svampe, skurepulver eller opløsningsmidler som f.eks. alkohol eller rensbenzin.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony forhandler, hvis du har nogen spørgsmål om eller problemer med din woofere.

Fejlfinding

Forsøg at løse problemet ved hjælp af denne fejlfindingsoversigt, hvis du løber ind i nogen af de følgende vanskeligheder, når du bruger woofereen. Henvend dig gerne til nærmeste Sony forhandler, hvis problemet ikke kan løses.

Der er ingen lyd.

- ➔ Kontroller, om woofereen og komponenterne er korrekt og ordentligt tilsluttede.
- ➔ Drej LEVEL i retningen med uret for at øge lydstyrken.

Der er pludselig ingen lyd.

- ➔ Højttalerkablerne kan være kortsluttede. Tilslut dem korrekt.

Lyden er forvrænget.

- ➔ Indgangssignalet er ufuldstændigt.
- ➔ Indgangssignalet er for højt.

Kraftig brum eller støj.

- ➔ Sæt pladespillerens jordledning rigtigt i forbindelse.
- ➔ Kontakten mellem forbindelsesledningernes stikpropper og de modsvarende jacker er ikke god nok. Tryk stikpropperne helt ind.
- ➔ Lydsystemet opsamler en del støj fra et fjernsyn. Flyt lydsystemet væk fra fjernsynet eller sluk for fjernsynet.

Tervetuloa!

Kiitämme aktiivisen Sony-superbassokaiuttimen hankinnasta. Pyydämme lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti ennen bassokaiuttimen käyttöä ja säilyttämään ohjekirjasi mahdollista tulevaa tarvetta varten.

SISÄLTÖ

Aloittaminen

- Laitteen purkaminen pakkauksesta 4
- Asennus 4
- Järjestelmän liittäminen 5

Perustoimet

- Äänen kuuntelu 8
- Äänen säätö 9

Lisätietoja

- Huomautuksia 10
- Vianetsintä 10
- Tekniset tiedot 11

Varoitus

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi älä saata tätä laitetta alttiiksi sateelle tai kosteudelle.

Järjestelmän liittäminen

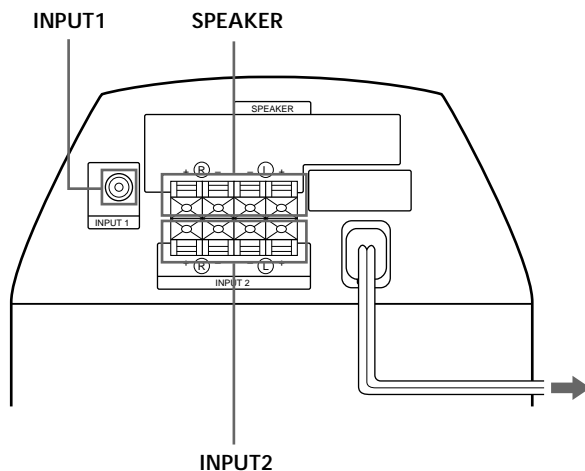
Yleiskatsaus

Käytä bassokaiuttimen INPUT 1 -liitintä tai INPUT 2 -liittimiä, kun liität vahvistimen.

- Jos vahvistimessasi on jokin seuraavista lähtöliittimistä, liitä INPUT 1 -liitin ja vahvistimen liitin varusteisiin kuuluvalla äänen liitäntäjohdolla.
 - MONO OUT -liittimet
 - MIX OUT -liitin
 - SUB WOOFER -lähtöliitin (liittimet)
 - SUPER WOOFER -lähtöliitin (liittimet)
- Jos vahvistimessasi ei ole edellä mainittuja lähtöliittimiä, liitä vahvistimen kaiutinliittimet INPUT 2 -liittimiin.

HUOM!

Käytä liitäntään joko liitintä INPUT 1 tai INPUT 2. Kummankin käyttäminen saattaa aiheuttaa laitteen epäkuntoon menemisen.



Ennen kuin aloitat

- Katkaise virta vahvistimesta ja bassokaiuttimesta ennen kuin alat suorittaa liitäntöjä.
- Käytä kunkin laitteen mukana toimitettua äänen liitäntäjohtoa. Jos äänen liitäntäjohtoja ei ole tarpeeksi liitäntöjen suorittamiseen, hanki lisäjohtoja.
- Kohinan välttämiseksi johdot on liitettävä lujasti liittimiin.
- Liitä bassokaiuttimen verkkojohto seinäpistorasiaan.
- Bassokaiuttimeen ei voi liittää CENTER-lähtöliitintä Dolby Pro Logic -toiminnon käyttöä varten. Bassoääntä ei tule joillakin Dolby Pro Logic -muodoilla.

(jatkuu)

Laitteen purkaminen pakkauksesta

Varmista, että seuraavat varusteet on toimitettu laitteen mukana:

- Äänen liitäntäjohto (1)
- Kaiutinjohto (2)

Asennus

Bassokaiutin voidaan asettaa mihin tahansa, koska ihmiskorva ei pysty havaitsemaan bassokaiuttimen toistaman bassoalan (alle 150 Hz) äänen suuntaa ja asemaa. Ja koska stereotehosteella ei myöskään ole merkitystä bassotaajuuksilla, yksi bassokaiutin riittää stereokanavien basson toistoon.

Jotta saadaan parempi bassotoisto, on suositeltavaa asettaa bassokaiutin tukevalle lattialle, jossa resonanssia ei ole.

HUOM!

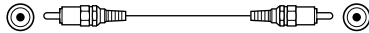
- Asenna bassokaiutin aina pystysuoraan ja jätä muutaman sentin väli seinään.
- Älä aseta bassokaiuttimen päälle mitään esineitä äläkä istu sen päälle.
- Jos bassokaiutin asetetaan keskelle huonetta, bassoääni saattaa heikentyä huomattavasti. Tämä johtuu huoneessa olevan seisovan aallon vaikutuksesta. Tästä syystä älä aseta bassokaiutinta keskelle huonetta, tai poista seisovan aallon aiheuttaja, asettamalla seinälle esim. kirjahylly.

Liitäntä vahvistimeen, jossa on erityinen liitin superbassokaiuttimelle

Jos vahvistimessasi on erityinen liitin superbassokaiuttimelle (kuten MONO OUT -liitin, MIX OUT -liitin, SUB WOOFER -liitin tai SUPER WOOFER -liitin), liitä bassokaiuttimen INPUT 1 -liitin johonkin näistä liittimistä.

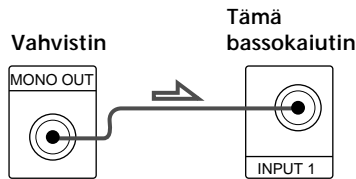
Mitä johtoja tarvitaan?

Äänen liitäntäjohto (vakiovaruste) (1)



Liittäminen

Liitä bassokaiuttimen INPUT 1 -liitin johonkin vahvistimen erityisliittimistä varusteisiin kuuluvalla äänen liitäntäjohdolla.

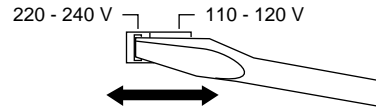


HUOM!

Jos vahvistimesi lähtötaso ei ole tarpeeksi suuri, ääni ei kenties ole tarpeeksi voimakas. Liitä vahvistimen kaiutinliittimet tällöin suoraan bassokaiuttimen INPUT 2 -liittimiin.

Jännitteen valitsimen säätö (ei Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Malesia malleissa)

Varmista, että takaseinässä oleva jännitteen valitsin on asennossa, joka vastaa paikallista verkkojännitettä. Jos säädin on väärässä asennossa, säädä se oikeaan asentoon ruuvimeisselillä ennen kuin liität verkkojohdon seinäpistorasiaan.



Verkkojohdon liittäminen

Liitä bassokaiuttimen ja vahvistimen verkkojohto seinäpistorasiaan.

Liitäntä vahvistimeen, jossa on yhdet kaiutinliittimet

Jos vahvistimessasi on yhdet kaiutinliittimet, liitä bassokaiutin vahvistimeen ja liitä sitten etukaiuttimet bassokaiuttimeen.

Mitä johtoja tarvitaan?

Kaiutinjohto (vakiovaruste) (1 kullekin kaiuttimelle)



Irrota johdoista eristettä noin 15 mm ja kierrä johtojen säikeet yhteen.

Liitä kaiutinjohto oikein laitteiden liittimiin: + liittin + liittimeen ja - liittin - liittimeen. Jos johdot menevät väärin päin, ääni säröytyy ja bassoääni jää puuttumaan.

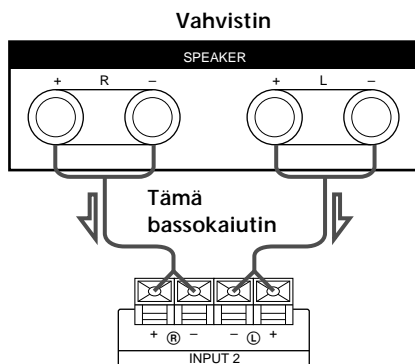
On kätevää päättää, että juovalla merkitty kaiutinjohto on aina positiivinen (+) ja on liitettävä positiiviseen (+) liittimeen, jotta johtoja ei liitetä väärin.

Liittäminen

1 Liitä bassokaiutin vahvistimeen.

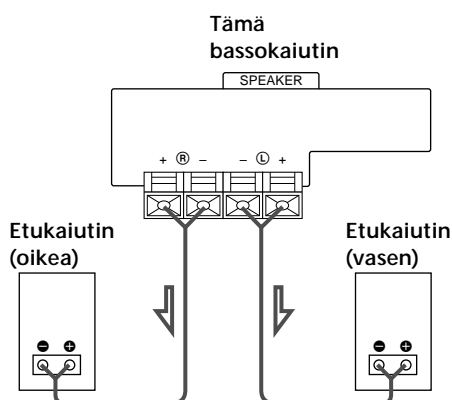
Liitä bassokaiuttimen INPUT 2 -liittimet vahvistimen kaiutinliittimiin kaiutinjohdoilla. Liitä sekä vasen (L) että oikea (R) kanava.

—: Signaalivirta



2 Liitä etukaiuttimet bassokaiuttimeen.

Liitä kaiuttimet bassokaiuttimen kaiutinliittimiin.



Liitäntä vahvistimeen, jossa on kahdet kaiutinliittimet (A+B)

Jos vahvistimessasi on kahdet kaiutinliittimet (A+B), liitä sekä bassokaiutin että etukaiuttimet vahvistimeen.

Mitä johtoja tarvitaan?

Kaiutinjohto (vakiovaruste) (1 kullekin kaiuttimelle)

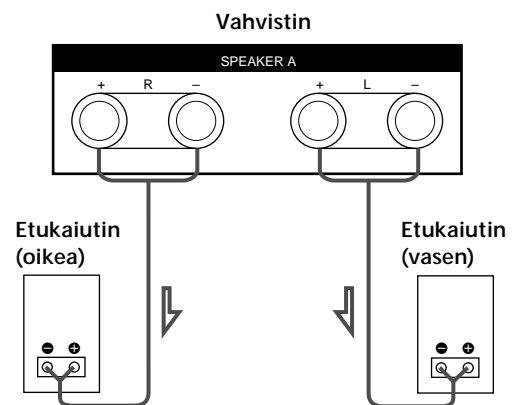


Irrota eristettä noin 15 mm ja kierrä johtojen säikeet yhteen.

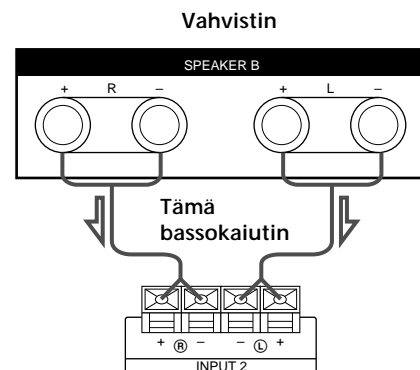
Liittäminen

1 Liitä etukaiuttimet vahvistimeen.

Liitä kaiuttimet vahvistimen kaiutinliittimiin (A).



2 Liitä bassokaiutin vahvistimeen. Liitä bassokaiuttimen INPUT 2 -liittimet vahvistimen kaiutinliittimiin (B) kaiutinjohdoilla (vakiovaruste).



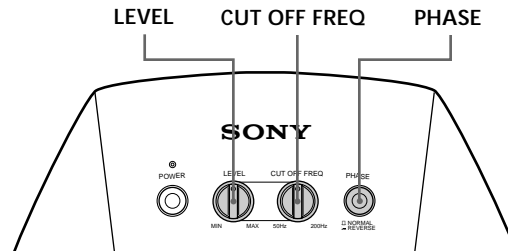
Kun käytät kahta kaiutinparia (A+B), valitse vahvistimella asento "A+B".

HUOM!

Kun käytät vain kaiutinliitintä (A) (vain etukaiutin) tai kun vahvistimen virta on katkaistu, pienennä äänenvoimakkuus tai katkaise bassokaiuttimeesta virta, sillä muuten saattaa kuulua kohinaa.

Äänen säätö

Bassokaiutin voidaan säätää etukaiuttimien äänelle sopivaksi. Bassoäänien vahvistaminen antaa suuren läsnäolon tunnun.



1 Soita mielikappalettasi.

Matala miesääni on paras säädön kannalta. Säädä etukaiuttimien äänenvoimakkuus tavalliselle tasolle.

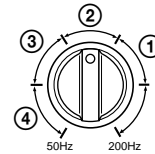
2 Säädä bassokaiuttimen äänenvoimakkuus.

Käännä LEVEL-säädintä niin, että kuulet bassoäänit hieman tavallista kovemmin. Äänenvoimakkuutta suurennetaan kääntämällä säädintä myötäpäivään. Sitä pienennetään kääntämällä säädintä vastapäivään.

3 Säädä leikkaustaajuus.

Käännä CUT OFF FREQ -säädintä etukaiuttimien toistotaajuuksien mukaisesti. Katso seuraavaa säätäessäsi.

- Tyypilliset erittäin pienikokoiset kaiuttimet ①
- Tyypilliset pienikokoiset kaiuttimet ②
- Tyypilliset keskikokoiset kaiuttimet ③
- Tyypilliset suurikokoiset kaiuttimet ④



4 Valitse vaiheen napaisuus.

Valitse vaiheen napaisuus PHASE-säätimellä. PHASE-säätimen painaminen kääntää napaisuuden käänteiseksi, mikä saattaa antaa paremman äänentoiston tietyissä kuunteluympäristöissä (riippuen etukaiuttimien tyypistä, bassokaiuttimen asennosta ja leikkaustaajuuden säädöstä). Tämä saattaa myös muuttaa äänen laajuutta ja avaruutta ja vaikuttaa äänikentän tunnelmaan. Valitse asento, josta ääni kuulostaa miellyttävimmältä kuunneltaessa tavallisessa kuunteluasennossa.

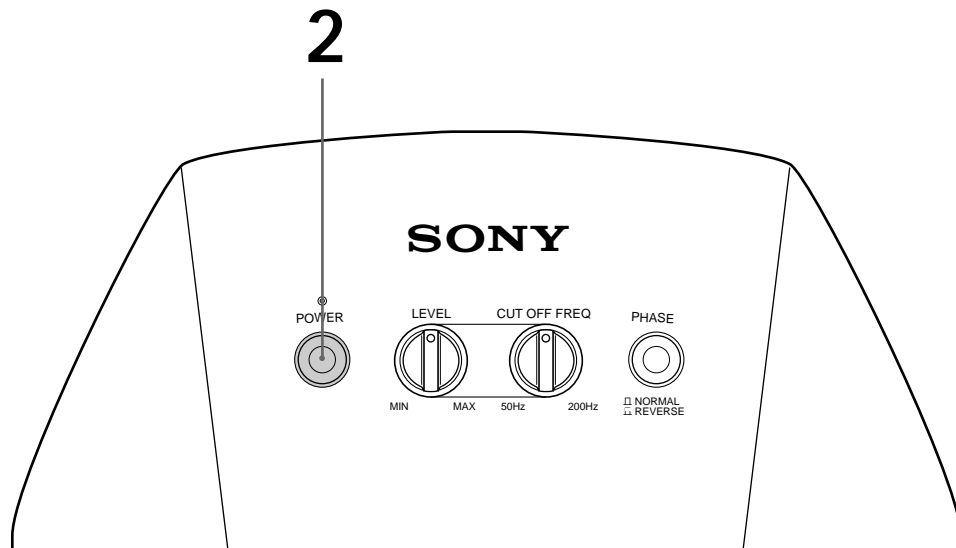
5 Säädä toistamalla vaiheita 2-4.

Kun bassosäädin on säädetty, säädä vahvistimen VOLUME-säätimellä bassokaiuttimen äänenvoimakkuus muita kaiuttimia vastaavaksi. Bassokaiuttimen säätöä ei tarvitse muuttaa muutettaessa vahvistimen äänenvoimakkuustasoa.

HUOM!

Jos ääni säröytyy kytkettäessä bassovahvistus vahvistimesta (kuten DBFB, GROOVE, graafinen taajuuskorjain jne.), katkaise bassovahvistus pois päältä ja säädä ääni.

Äänen kuuntelu



HUOM!

Älä koskaan säädä vahvistimen sävysäädintä (BASS, TREBLE jne.) tai taajuuskorjaimen lähtöä suurelle tasolle tai myynnissä olevan testilevyn äänitetyt 20 Hz - 50 Hz tulon siniaallot tai erityinen ääni (elektronisen musiikki-instrumentin bassoääni, analogisen levysoittimen sykekohina, epätavallisesti korostettu basso tms.) tulee suurella tasolla tähän laitteeseen. Tämä vahingoittaa kaiuttimia.

Jos soitetaan erityistä, epätavallisesti korostettuja bassoääniä sisältävää levyä, kohinaa saattaa kuulua alkuperäisen äänen kanssa. Pienennä tällöin äänen tasoa.

1 Kytke virta vahvistimeen ja valitse ohjelmalähde.

2 Paina POWER-painiketta.

Bassokaiuttimen virta kytkeytyy ja POWER-merkkivalo syttyy palamaan vihreänä.

3 Soita ohjelmalähdettä.

Säädä VOLUME-säädin niin, että etukaiuttimista kuuluva ääni ei ole säröytynyt.

Jos ääni on säröytynyt, bassokaiuttimista kuuluva ääni säröytyy myös.

Katkaise virta

Vapauta kytkin painamalla painiketta POWER.

Jos kuuluu kohinaa katkaistaessa bassokaiutin pois päältä, pienennä bassokaiuttimen äänenvoimakkuus tai katkaise vahvistin pois päältä ennen kuin katkaiset bassokaiuttimen.

Tekniset tiedot

Järjestelmä

Tyyppi Aktiivinen superbassokaiutin (magneettisesti eristetty rakenne)

Kaiutinyksikkö Bassokaiutin: 16 cm, kartiomainen

Käytännöllinen maks. lähtö
 USA ja Kanada 23 W
 Eurooppa ja Malesia 28 W (8 ohmia, DIN)
 50 W (Musiikki)
 Muut maat 35 W

Toistuva taajuusala
 28 Hz – 200 Hz

Korkeiden taajuuksien leikkaustaajuus
 50 Hz – 200 Hz

Vaihekytkin NORMAL (normaali), REVERSE (käänteinen)

Tulot

Tuloliittimet INPUT 1: Tulon nastaliitin
 INPUT 2: Tuloliittimet

Yleistä

Virtavaatimukset

Ostopaikka	Mallit	Virtavaatimukset
USA ja Kanada	Kaikki mallit	120 V vaihtovirta, 60 Hz
Eurooppa	Kaikki mallit	220 - 230 V vaihtovirta, 50/60 Hz
Malesia	SA-W10	220 - 230 V vaihtovirta, 50/60 Hz
	Muut mallit	110 - 120/220 - 240 V vaihtovirta, 50/60 Hz
Muut maat	Kaikki mallit	110 - 120/220 - 240 V vaihtovirta, 50/60 Hz

Virrankulutus 30 W

Mitat Noin 205 x 415 x 365 mm (l/k/s)

Paino 8 kg

Vakiovarusteet

Äänen liitäntäjohto
 (1 phonopistoke - 1 phonopistoke) (1)
 Kaiutinjohto (2)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Ennen kuin alat käyttää bassokaiutinta, varmista, että sen käyttöjännite on sama kuin paikallinen verkkojännite.
- Irrota bassokaiutin verkosta, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan. Kun irrotat johdon, tartu kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä itse johdosta.
- Jos bassokaiuttimen sisään putoaa tai kaatuu jotakin, irrota se heti verkosta ja tarkistuta ammattihenkilöllä ennen kuin käyttöä jatketaan.
- Verkkojohdon vaihto tulee jättää ammattitaitoisen huoltoliikkeen suoritettavaksi.

Kytettäessä tai katkaistaessa vahvistin tai muu laite
Pienennä vahvistimen äänenvoimakkuus minimiin.

Bassokaiuttimen vahingoittumisen välttäminen

- Säädä vahvistimen äänenvoimakkuussäädin huolellisesti välttääksesi liiallisen tulotehon.
- Älä yritä avata laitteen koteloa tai muuttaa kaiuttimien ja verkkojen rakennetta.
- Verkko ei ole irrotettava. Älä ota sitä pois.

Jos lähellä olevan TV-vastaanottimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Koska kaiuttimet ovat magneettisesti eristetyt, ne voidaan sijoittaa TV-vastaanottimen lähelle. TV:n tyypistä riippuen sen kuvassa saattaa silti esiintyä värihäiriöitä.

Jos värihäiriöitä esiintyy...

→ Katkaise TV:stä kerran virta ja kytke se sitten uudelleen 15-30 minuutin kuluttua.

Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

→ Sijoita kaiuttimet kauemmas TV-vastaanottimesta.

Jos ulvontaa esiintyy

Muuta kaiuttimen paikkaa ja pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

Asennuksesta

- Älä sijoita bassokaiutinta lähelle lämmönlähteitä kuten esim. lämmittimiä tai ilmastointilaitteiden ilmakanaavia, paikkaan, johon aurinko paistaa suoraan, jossa on huomattavasti pölyä, mekaanista värinää tai tärinää.
- Hyvä ilmanvaihto estää lämmön kertymisen bassokaiuttimen sisään. Sijoita bassokaiutin sellaiseen paikkaan, jossa ilma pääsee vaihtumaan riittävästi. Älä sijoita bassokaiutinta pehmeälle pinnalle tai liian lähelle seinää, sillä takana oleva ilmanvaihtoaukko saattaa tällöin tukkeutua.

Pintojen puhdistuksesta

Puhdista pinnat kevyesti veteen kastetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä hankauslappuja, hankaavia pulvereita tai sellaisia liuottimia kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos bassokaiuttimen suhteen ilmenee kysyttävää tai ongelmia, joita ei ole käsitelty tässä käyttöohjeessa, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-edustajaan.

Vianetsintä

Jos bassokaiuttimen käytössä ilmenee seuraavanlaisia häiriöitä, yritä korjata asia tämän vianetsintäoppaan avulla. Jos ongelmaa ei saada korjattua, ota yhteys lähimpään Sony-edustajaan.

Ei ääntä.

- ➔ Varmista, että tämä bassokaiutin ja muut laitteet on liitetty oikein.
- ➔ Suurena äänenvoimakkuutta kääntämällä LEVEL-säädintä myötäpäivään.

Ääni lakkaa yhtäkkiä.

- ➔ Kaiutinjohdot ovat kenties oikosulussa. Liitä johdot oikein.

Ääni on säröytynyt.

- ➔ Tulosignaalisissa on vikaa.
- ➔ Tulosignaalin taso on liian korkea.

Huomattava humina tai kohina.

- ➔ Liitä levysoittimen maajohto oikein.
- ➔ Liitäntäjohtojen pistokkeiden ja vastaavien liitinten kontakti virheellinen. Liitä pistokkeet lujasti.
- ➔ Audiojärjestelmä poimii kohinaa TV-vastaanottimesta. Siirrä järjestelmä kauemmas TV-vastaanottimesta tai katkaise TV:stä virta.